

# Avalla


## Dehumidifiers



X-300 / X-350



X-500 / X-550

 English	03
 Français	15
 Deutsch	27
 Italiano	39
 Español	51

Read this manual carefully before use and keep it for future reference. Failure to do so may result in injury, property damage and may void the warranty.



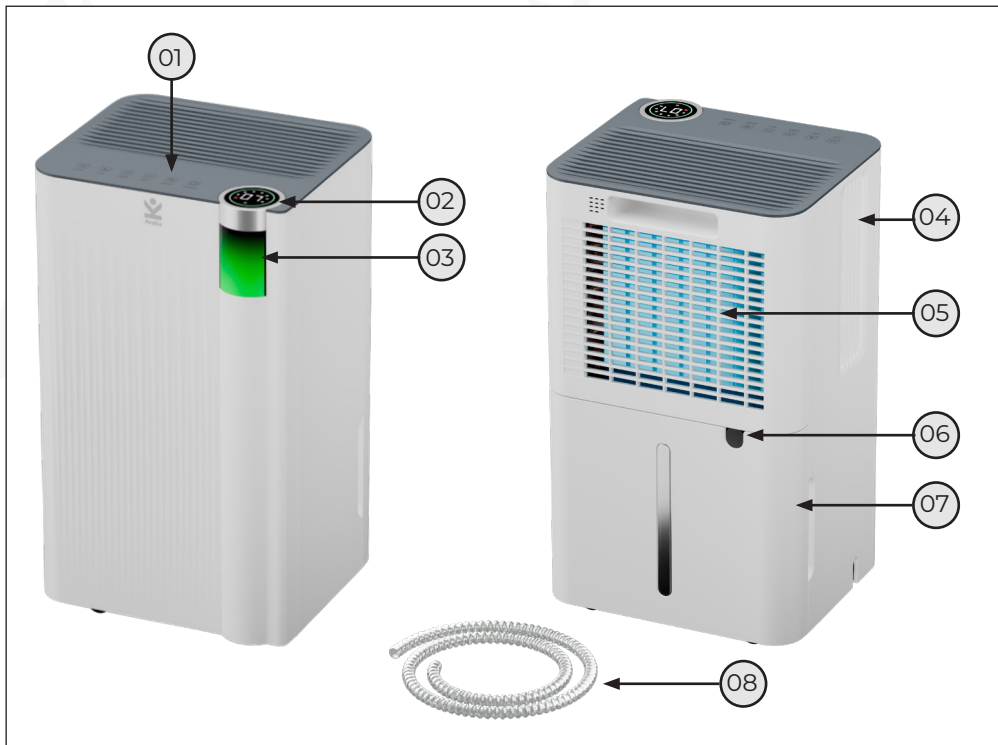
**live** life.

# Contents

- 04 Quick start guide: X-300/X-350
  - Parts guide
  - Touch control panel and display
- 06 Quick start guide: X-500/X-550
  - Parts guide
  - Touch control panel and display
- 08 General operating instructions
  - Empty water tank
  - Continuous drainage
- 09
  - Cleaning the air filter - X-300/X-350
  - Cleaning the air filter - X-500/X-550
  - Storage
- 10 Troubleshooting
- 11 Specifications
- 11 Health and safety
  - General safety instructions
- 14
  - Connection to the power supply
  - Disposal

# Quick start guide: X-300/X-350

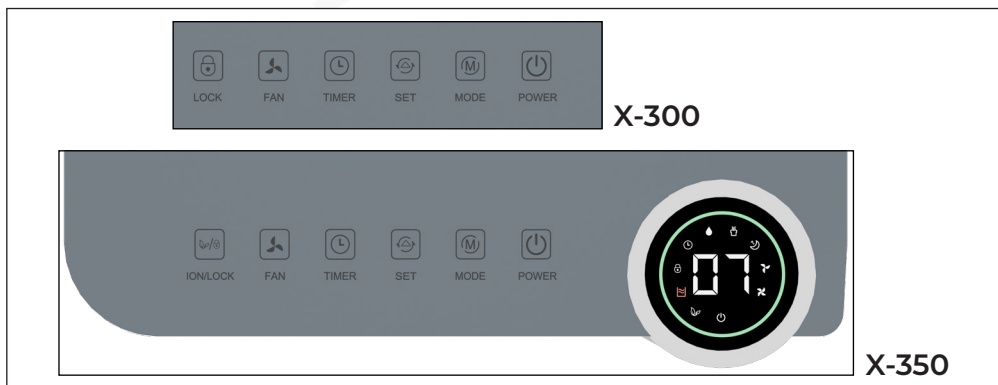
## Parts guide



- 01. Touch control panel
- 02. Display
- 03. Air humidity indicator
- 04. Air outlet

- 05. Air inlet
- 06. Drainage outlet
- 07. Water tank
- 08. Drain hose

## Touch control panel and display





**Power:** Press to toggle power on/off.



**Mode:** Press to cycle between Auto and Continuous/Clothes Drying modes. Press and hold for 3 seconds to switch to sleep mode:

- Auto: The unit will stop operation when it has reached target humidity level and will automatically resume if humidity rises again.
- Continuous/Clothes Drying: The unit operates unrestricted by target humidity levels. Fan speed defaults to high.
- Sleep mode: The unit will default to 60% target humidity and after 10 seconds the display and indicator lights will turn off. Fan speed defaults to low.



**Fan speed:** Press to cycle between low and high fan speeds in all modes.



**Set:** The set button serves two functions:

- To cycle target humidity in 5% increments from 30%-80% in auto or sleep modes.
- To cycle the timer in 1hr increments, up to 24hrs.



**Timer:** The timer can operate in two ways:

- When power is off, the timer will delay the start-up time of the unit.
- When power is on, the timer will set the time until the unit shuts down.

Press the timer button to bring up the timer and use the set button to increase the time in 1hr intervals, up to 24hrs.

Press the timer button twice to cancel.

Note: The timer will stop when the water tank is full and will resume once emptied.



**ION/Child lock (X-350):** Press to turn the ionizer on or off. Press and hold for 3 seconds to turn the child lock on or off.



**Child lock (X-300):** Press and hold for 3 seconds to turn the child lock on or off.

**Defrost:** The unit will turn off the compressor and defrost periodically. After the unit has finished defrosting the compressor will turn back on and normal operation will resume.

**Tank full:** This light shows you when the tank is full and needs emptying. A buzzer will sound and the screen will show 'FL'. The unit will shut down until the tank is emptied.

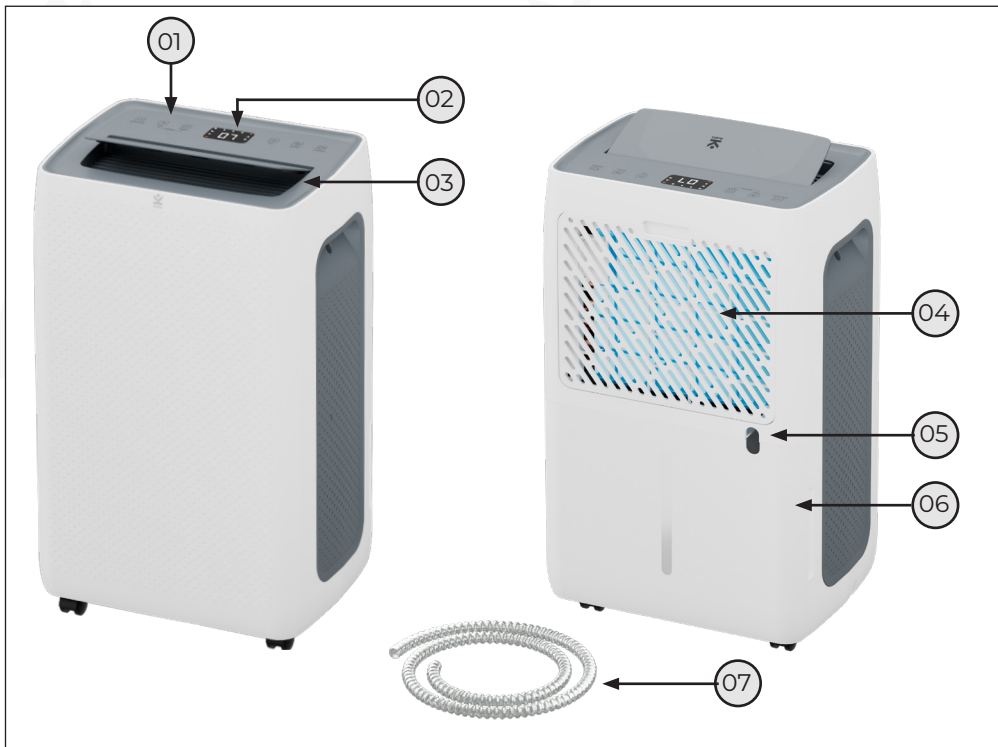
**Air humidity indicator:**



- Blue: Low indoor humidity - 45% and below
- Green: Medium indoor humidity - between 46-64%
- Red: High indoor humidity - 65% and above

# Quick start guide: X-500/X-550

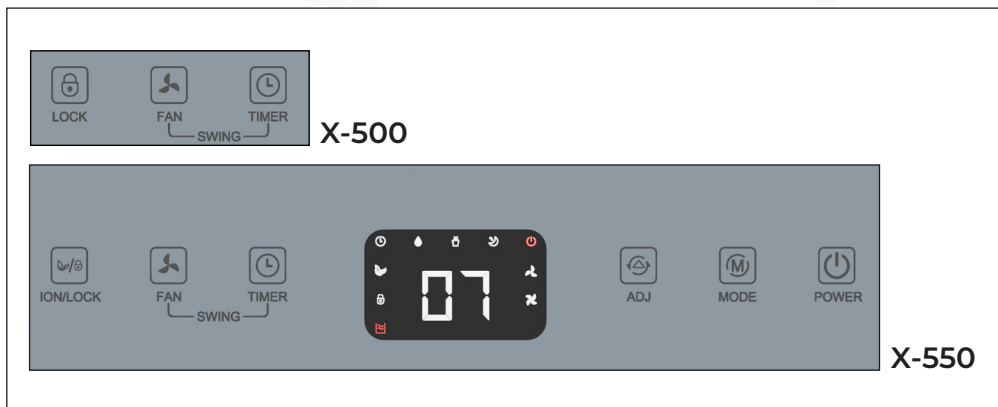
## Parts guide



- 01. Touch control panel
- 02. Display
- 03. Air outlet
- 04. Air inlet

- 05. Drainage outlet
- 06. Water tank
- 07. Drain hose

## Touch control panel and display





**Power:** Press to toggle power on/off.



**Mode:** Press to cycle between Auto and Continuous/Clothes Drying modes. Press and hold for 3 seconds to switch to sleep mode:

- **Auto:** The unit will stop operation when it has reached target humidity level and will automatically resume if humidity rises again.
- ☞ **Continuous/Clothes Drying:** The unit operates unrestricted by target humidity levels. Fan speed defaults to high.
- ☺ **Sleep mode:** The unit will default to 60% target humidity and after 10 seconds the display and indicator lights will turn off. Fan speed defaults to low.



**Fan speed:** Press to cycle between low and high fan speeds in all modes.



**Set:** The set button serves two functions:

- To cycle target humidity in 5% increments from 30%-80% in auto or sleep modes.
- To cycle the timer in 1hr increments, up to 24hrs.



**Timer:** The timer can operate in two ways:

- When power is off, the timer will delay the start-up time of the unit.
- When power is on, the timer will set the time until the unit shuts down.

Press the timer button to bring up the timer and use the set button to increase the time in 1hr intervals, up to 24hrs.

Set the timer to 0hrs to cancel.

Note: The timer will stop when the water tank is full and will resume once emptied.



**ION/Child lock (X-550):** Press to turn the ionizer on or off. Press and hold for 3 seconds to turn the child lock on or off.



**Child lock (X-500):** Press and hold for 3 seconds to turn the child lock on or off.

**Swing:** Press the fan and timer buttons together to turn the swing function on or off.

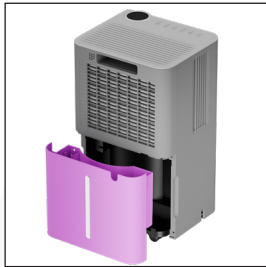
**Defrost:** The unit will turn off the compressor and defrost periodically. After the unit has finished defrosting the compressor will turn back on and normal operation will resume.



**Tank full:** This light shows you when the tank is full and needs emptying. A buzzer will sound and the screen will show 'FL'. The unit will shut down until the tank is emptied.

# General operating instructions

## Empty water tank



X-300 / X-350



X-500 / X-550

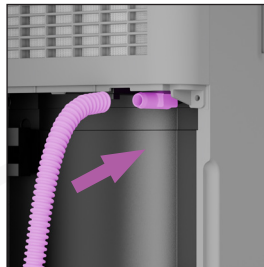
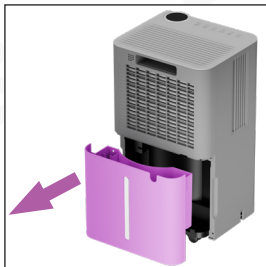
- The unit will shut down and display 'FL', when the tank is full.
- Remove the water tank from the back and empty.
- Return the water tank and continue operation.

í - In sleep mode, the unit will shut when the water tank is full, the buzzer will not sound. Please check the water tank after using your dehumidifier in sleep mode.

í - To protect the compressor, the unit may take up to 3 minutes to begin operating. The fan may continue to run for a short time after the unit has shut down.

## Continuous drainage

The unit can operate for prolonged periods, bypassing the water tank.

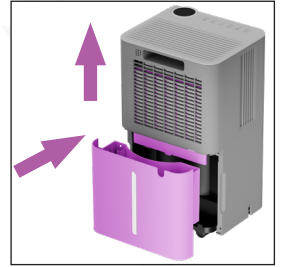
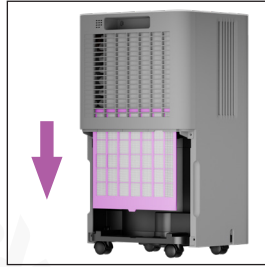
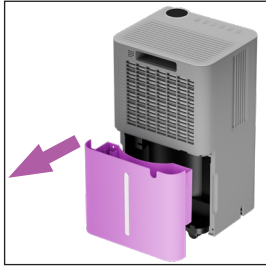


**Caution:** Automatic 'water tank full' shut down is disabled when using continuous drainage.

- Make sure the power is off. Remove the water tank and attach the drainage hose to the drainage outlet.
- Re-install the water tank (The unit will not operate without it).
- Drainage relies on gravity to clear the water, make sure the end of the drainage hose leads down to a suitable drain where overflow is not a risk.

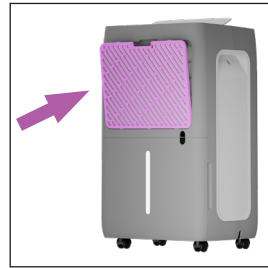
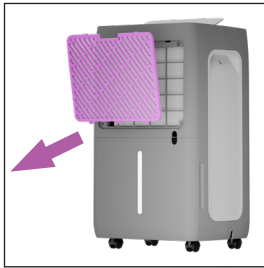
## Cleaning the air filter - X-300/X-350

í Check and clean the air filter regularly to maintain maximum air flow .



- Make sure power is off.
- Remove the water tank and drainage hose if present.
- Remove the air filter and vacuum with a soft head attachment.
- Replace the air filter, the water tank and drainage hose if needed.

## Cleaning the air filter - X-500/X-550



- Make sure power is off.
- Remove the air filter.
- Vacuum with a soft head attachment.
- Replace the air filter.

## Storage

- If the tank is dirty, wash with warm water only, do not use chemicals.
- If the unit will not be used for an extended period, completely drain any water and dry the unit out by leaving the drainage cap off.
- Dry the water tank with a cloth or towel.
- Store in a well ventilated, dry area.

# Troubleshooting

Issue	Cause	Solution
Unit switches off	Automatic defrosting	Wait for the defrosting mode to end
	Humidity below 20% (Displays 'LO')	Make sure the room humidity is within the operating range of the unit (20% - 90%)
	Humidity above 90% (Displays 'HI')	
	Ambient temperature too low (Displays 'CL')	Make sure the room temperature is within the operating range of the unit (5°C - 38°C)
	Ambient temperature too high (Displays 'CH')	
Loud noise when running	Unit is not level	Ensure unit is on a flat, level surface
	Unit has been tipped or stored on its side	Leave the unit upright for at least 24hrs before using
Clothes not drying	Room temperature too low	Make sure the room is at a temperature where the unit can operate efficiently (above 18°C)
Buzzer sound	Water tank full (Displays 'FL')	Empty water tank
	Water tank not fitted correctly (Displays 'FL')	Ensure tank is fully seated and float is moving freely

# Specifications

	X-300	X-350	X-500	X-550
<b>Power</b>	167W	172W	260W	280W
<b>Dehumidifying Capacity</b>	10L/Day	12L/Day	16L/Day	20L/Day
<b>Tank Capacity</b>	2L	2L	4.5L	4.5L

## Health and safety

### General safety instructions

Symbols from the unit



This unit uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and encounters fire or heat, it may create harmful gas and there is risk of fire.



Class I Construction (Earthed)



CE Certified



Read the user manual carefully before operation.



Service personnel are required to carefully read the user manual.



UKCA Certified

**Warning:** Do not operate near combustible or explosive materials, heat sources, or any objects that may block air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of obstacles. Only use in rooms that exceed 4m<sup>2</sup> in size.

**Warning:** Do not touch the air inlet or the evaporator surface, located behind the filter. Doing so could cause injury. Always ensure the filter is completely dry before reinstalling into the unit.

### The following must always be observed for safety

- This appliance is not intended to be used by children. Persons with lack of experience or knowledge, reduced physical, sensory, or mental capabilities, can use this appliance if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The unit is designed only for use with R-290 propane gas. The refrigerant loop is sealed, only qualified technicians should perform servicing.
- Never discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 propane gas is flammable and heavier than air, it collects first in low areas, it can be circulated or dispersed by fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause. R-290 has no odour, the lack of gas smell does not indicate a lack of escaped gas. Do not allow to get in eyes, on skin, or on clothing. Do not breathe the vapours or gas.

- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the area, ventilate and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred. Do not let any persons back into the area until the qualified service technician has advised that it is safe to return.
- Component parts must only be replaced with identical repair parts.
- Any person working on, or breaking into a refrigerant circuit, should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons.
- The appliance must be disconnected from its power source during servicing, cleaning or when not in use. Do not use chemicals to clean the appliance.
- Always operate the unit from a grounded power outlet of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Do not operate with wet hands. Keep the unit away from sources of water, moisture, or any other liquids.
- Do not leave the unit running unattended. Do not unplug or tilt the unit while it is in operation.
- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord.
- Do not put objects on the unit, climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- The unit must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process.
- The appliance must be stored in a manner to prevent mechanical damage.
- Do not piece or burn, even after use.
- Compliance with national gas regulations must be observed.
- Do not place in direct sunlight or near objects that may cause mechanical vibration or shock.

Position the unit on an even / flat surface, away from excessive dust, and always maintain the unit to ensure that excessive dust does not accumulate anywhere on the unit.

**Failure to abide by any of these warnings could result in a fire, explosion, electric shock, injury, death, and property damage.**

### **Servicing Safety Precautions**

**Please carefully follow this guidance when undertaking any servicing on this appliance. Any servicing must be carried out by a suitably qualified and registered individual.**

Prior to beginning work, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, all of the following precautions must be complied with prior to conducting work.

### **Work Procedure**

Work must be undertaken under a controlled procedure to minimize the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

### **General Work Area**

All maintenance staff and others working in the local area must be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces must be avoided. The area around the workspace must be sectioned off.

Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

### **Checking for Presence of Refrigerant**

The area must be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, e.g. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

### **Presence of Fire Extinguisher**

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment must be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

### **No Ignition Sources**

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant must use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs must be displayed.

### **Ventilated Area**

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation must continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

### **Checks to the Refrigeration Equipment**

Where electrical components are being changed, they must be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines must be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks must be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit must be checked for the presence of refrigerant.
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible must be corrected.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being corroded.

### **Checks to Electrical Devices**




Repair and maintenance to electrical components must include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply must be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution must be used. This must be reported to the owner of the equipment, so all parties are advised.

Initial safety checks must include:

- Those capacitors are discharged: this must be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That no live electrical components or wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- That there is continuity of earth bonding.

## Connection to the power supply

**Caution:** Risk of electric shock. Do not open.

- This appliance is supplied with a moulded 3 pin mains plug for your safety. The value of the fuse fitted is marked on the pin face of the plug. Should the fuse need replacing, ensure the substitute is of the correct rating, approved to BS1362 and ASTA or BSI Kite marked.
- ASTA:  BSI: 
- The fuse cover is removable with a small plain slot screwdriver. Ensure the fuse cover is replaced before attempting to connect the plug to an electrical outlet. If the cover is missing, a replacement must be obtained or the plug replaced with a suitable type.
- If a replacement plug is to be fitted this must be carried out by a qualified electrician.
- The damaged or incomplete plug, when cut from the cable should be disabled to prevent connection to a live electrical outlet.
- This appliance is Class I and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted.
- If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instructions supplied with the extension lead.
- Class I : Products with this symbol must have metal parts connected to electrical earth by an earth conductor. The basic requirement is that no single failure can result in dangerous voltage becoming exposed so that it might cause electric shock.

**Important:** If using an extension lead, follow the instructions that came with your lead regarding maximum load while cable is wound. If in doubt, ensure that the entire cable is unwound. Using a coiled extension lead will generate heat which could melt the lead and cause a fire.

**Failure to abide by any of these warnings could result in a fire, explosion, electric shock, injury, death, and property damage.**

## Disposal



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you must not dispose of this device with your general household waste at the end of its working life, but rather take it to a specially established collection point, recycling centre or waste disposal company. This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of it properly.

**UK:** Draper Tools, Hursley Road,  
Chandler's Ford, Eastleigh, SO53  
1YF. United Kingdom

**EU:** Delta International, Delta  
International BV, Oude Graaf 8, 6002 NL  
Weert, NETHERLANDS

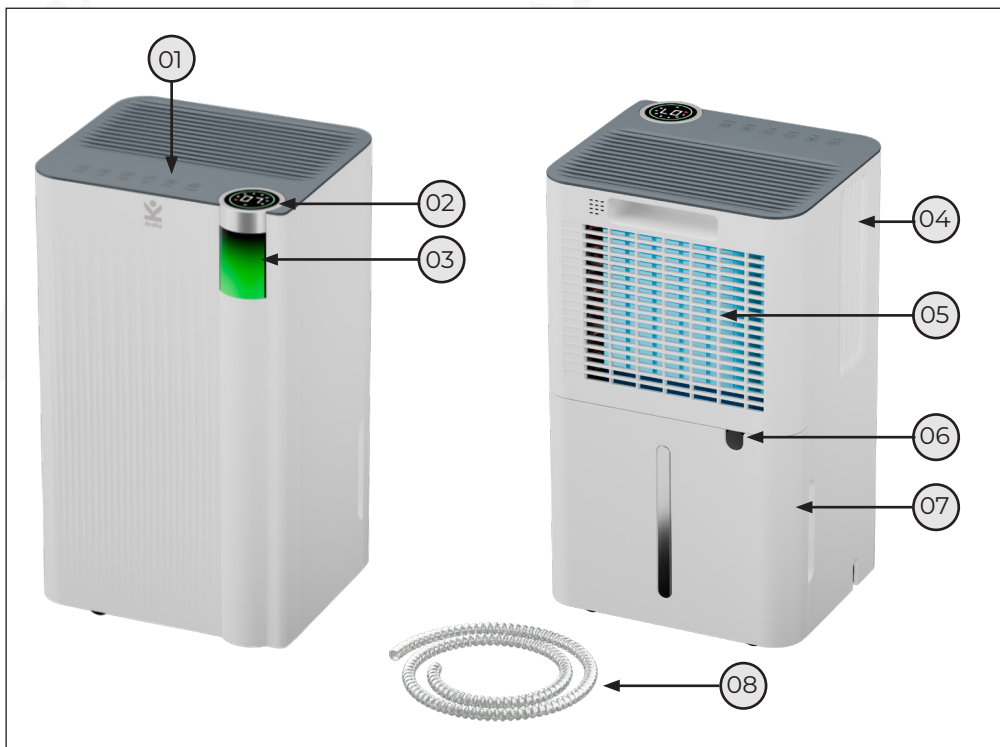
support@avalla.com

## Sommaire

- 16 Guide de démarrage rapide : X-300/X-350
  - Guide des pièces
  - Panneau de commande tactile et affichage
- 18 Guide de démarrage rapide : X-500/X-550
  - Guide des pièces
  - Panneau de commande tactile et affichage
- 20 Instructions générales d'utilisation
  - Vider le réservoir d'eau
  - Drainage continu
- 21
  - Nettoyage du filtre à air - X-300/X-350
  - Nettoyage du filtre à air - X-500/X-550
  - Stockage
- 22 Dépannage
- 22 Caractéristiques
- 23 Santé et sécurité
  - Instructions générales de sécurité
- 26
  - Connexion à l'alimentation
  - Élimination

# Guide de démarrage rapide : X-300/X-350

## Guide des pièces



01. Panneau de commande tactile

02. Affichage

03. Indicateur d'humidité de l'air

04. Sortie d'air

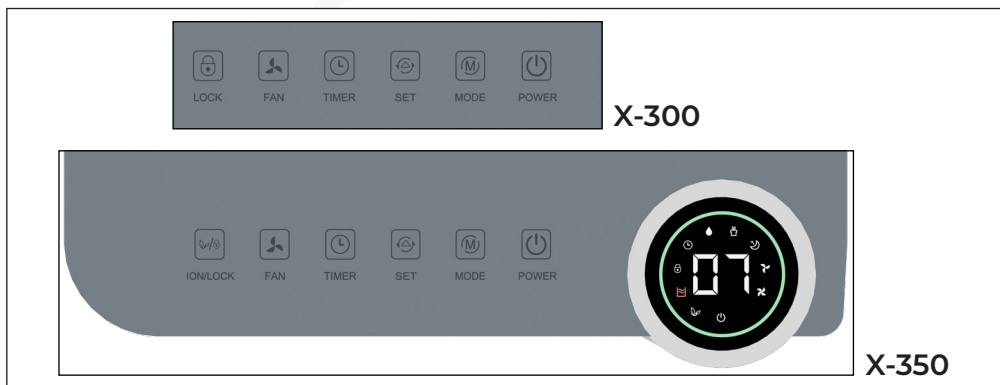
05. Entrée d'air

06. Sortie de drainage

07. Réservoir d'eau

08. Tuyau de vidange

## Panneau de commande tactile et affichage





**Alimentation** : Appuyez pour activer ou désactiver l'appareil.



**Mode** : Appuyez pour alterner entre les modes Auto et Continu/ Séchage des vêtements. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode veille :

- **Auto** : L'appareil s'arrête lorsqu'il atteint le niveau d'humidité cible et redémarre automatiquement si l'humidité augmente à nouveau.
- **Continu/Séchage des vêtements** : L'appareil fonctionne sans restriction de niveau d'humidité cible. La vitesse du ventilateur est par défaut réglée sur élevée.
- **Mode veille** : L'appareil règle l'humidité cible à 60 % et, après 10 secondes, l'affichage et les voyants s'éteignent. La vitesse du ventilateur est réglée par défaut sur faible.



**Vitesse du ventilateur** : Appuyez pour alterner entre les vitesses faible et élevée dans tous les modes.



**Réglage** : Le bouton de réglage a deux fonctions :

- Pour ajuster l'humidité cible par incréments de 5 %, de 30 % à 80 % en mode auto ou veille.
- Pour régler la minuterie par incréments d'une heure, jusqu'à 24hr.



**Minuterie** : La minuterie peut fonctionner de deux manières :

- Lorsque l'appareil est éteint, la minuterie retardera le démarrage.
- Lorsque l'appareil est allumé, la minuterie déterminera le délai avant l'arrêt de l'appareil.

Appuyez sur le bouton minuterie pour accéder au réglage et utilisez le bouton de réglage pour augmenter le temps par incréments d'une heure, jusqu'à 24 heures. Appuyez deux fois sur le bouton minuterie pour annuler. **Remarque** : La minuterie s'arrête lorsque le réservoir d'eau est plein et reprend une fois vidé.



**ION/Sécurité enfant (X-350)** : Appuyez pour activer ou désactiver l'ioniseur. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou



désactiver la sécurité enfant. **(X-300)** : Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou désactiver la sécurité enfant.

**Dégivrage** : L'appareil éteint périodiquement le compresseur pour se dégivrer. Une fois le dégivrage terminé, le compresseur redémarre et l'opération normale reprend.



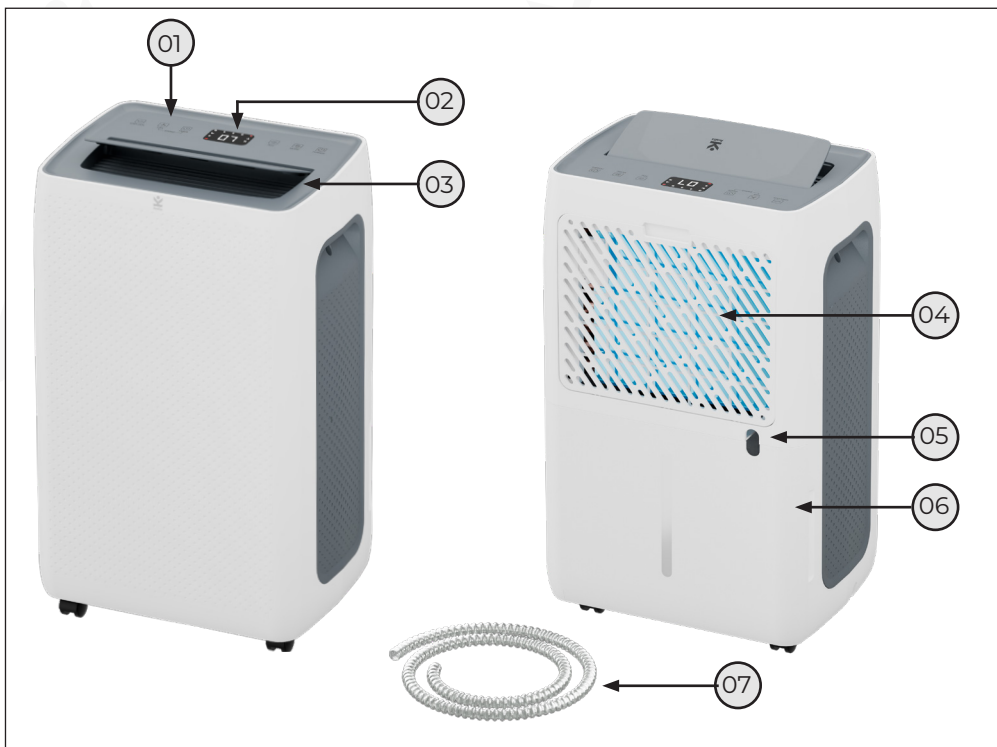
**Réservoir plein** : Ce voyant s'allume lorsque le réservoir est plein et doit être vidé. Un signal sonore retentit et l'écran affiche "FL". L'appareil s'arrête jusqu'à ce que le réservoir soit vidé.

**Indicateur d'humidité de l'air** :

- Bleu : Faible humidité intérieure - 45 % et moins
- Vert : Humidité intérieure moyenne - entre 46 % et 64 %
- Rouge : Humidité intérieure élevée - 65 % et plus

# Guide de démarrage rapide : X-500/X-550

## Guide des pièces



01. Panneau de commande tactile

02. Affichage

03. Sortie d'air

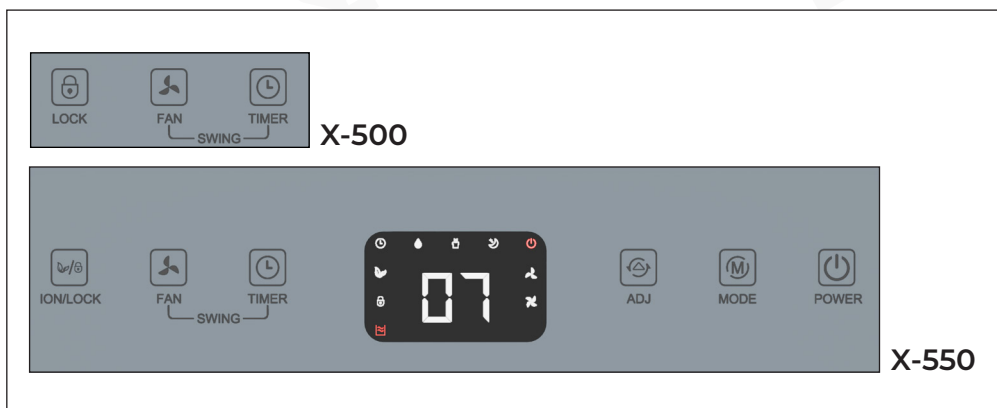
04. Entrée d'air

05. Sortie de drainage


06. Réservoir d'eau




07. Tuyau de vidange

## Panneau de commande tactile et affichage




 **Alimentation** : Appuyez pour activer ou désactiver l'appareil.


 **Mode** : Appuyez pour alterner entre les modes Auto et Continu/ Séchage des vêtements. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode veille :

-  • **Auto** : L'appareil s'arrête lorsqu'il atteint le niveau d'humidité cible et redémarre automatiquement si l'humidité augmente à nouveau.
-  • **Continu/Séchage des vêtements** : L'appareil fonctionne sans restriction de niveau d'humidité cible. La vitesse du ventilateur est par défaut réglée sur élevée.
-  • **Mode veille** : L'appareil règle l'humidité cible à 60 % et, après 10 secondes, l'affichage et les voyants s'éteignent. La vitesse du ventilateur est réglée par défaut sur faible.

 **Vitesse du ventilateur** : Appuyez pour alterner entre les vitesses faible et élevée dans tous les modes.


 **Réglage** : Le bouton de réglage a deux fonctions :

- Pour ajuster l'humidité cible par incréments de 5 %, de 30 % à 80 % en mode auto ou veille.
- Pour régler la minuterie par incréments d'une heure, jusqu'à 24hr.

 **Minuterie** : La minuterie peut fonctionner de deux manières :

- Lorsque l'appareil est éteint, la minuterie retardera le démarrage.
- Lorsque l'appareil est allumé, la minuterie déterminera le délai avant l'arrêt de l'appareil.


Appuyez sur le bouton minuterie pour accéder au réglage et utilisez le bouton de réglage pour augmenter le temps par incréments d'une heure, jusqu'à 24 heures. Réglez la minuterie sur 0 heures pour annuler. **Remarque** : La minuterie s'arrête lorsque le réservoir d'eau est plein et reprend une fois vidé.

 **ION/Sécurité enfant (X-550)** : Appuyez pour activer ou désactiver l'ioniseur. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou désactiver la sécurité enfant.

 **Sécurité enfant (X-500)** : Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou désactiver la sécurité enfant.

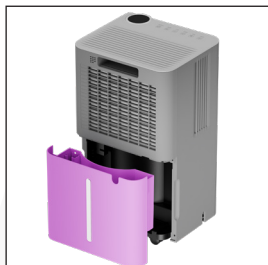
**Oscillation** : Appuyez simultanément sur les boutons du ventilateur et de la minuterie pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation.

**Dégivrage** : L'appareil éteint périodiquement le compresseur pour se dégivrer. Une fois le dégivrage terminé, le compresseur redémarre et l'opération normale reprend.

 **Réservoir plein** : Ce voyant s'allume lorsque le réservoir est plein et doit être vidé. Un signal sonore retentit et l'écran affiche "FL". L'appareil s'arrête jusqu'à ce que le réservoir soit vidé.

# Instructions générales d'utilisation

## Vider le réservoir d'eau



X-300 / X-350



X-500 / X-550

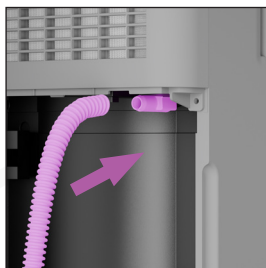
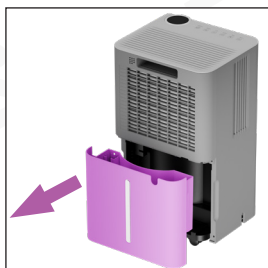
- L'appareil s'éteindra et affichera "FL" lorsque le réservoir est plein.
- Retirez le réservoir d'eau à l'arrière et videz-le.
- Remplacez le réservoir d'eau et poursuivez le fonctionnement.

î - En mode veille, l'appareil s'éteint lorsque le réservoir d'eau est plein ; le signal sonore ne retentit pas. Veuillez vérifier le réservoir d'eau après avoir utilisé votre déshumidificateur en mode veille.

î - Pour protéger le compresseur, l'appareil peut mettre jusqu'à 3 minutes pour commencer à fonctionner. Le ventilateur peut continuer à fonctionner pendant un court instant après l'arrêt de l'appareil.

## Drainage continu

L'appareil peut fonctionner pendant de longues périodes, en contournant le réservoir d'eau.

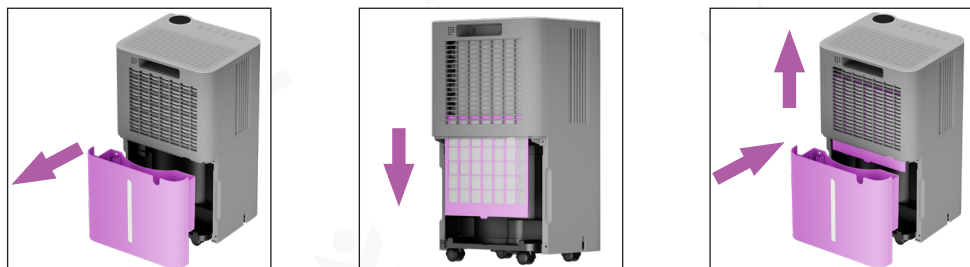


**Attention :** La fonction d'arrêt automatique "réservoir plein" est désactivée lorsque vous utilisez le drainage continu.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint. Retirez le réservoir d'eau et fixez le tuyau de vidange à la sortie de drainage.
- Réinstallez le réservoir d'eau (l'appareil ne fonctionnera pas sans lui).
- Le drainage repose sur la gravité pour évacuer l'eau ; assurez-vous que l'extrémité du tuyau de drainage mène à un drain approprié où le débordement ne présente pas de risque.

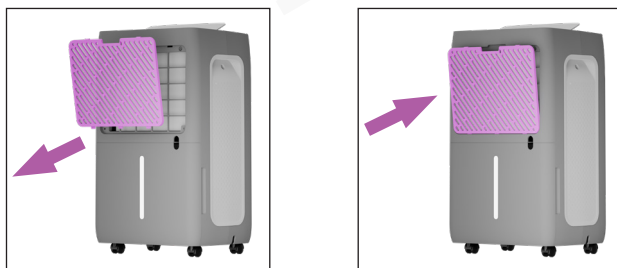
## Nettoyage du filtre à air - X-300/X-350

í Vérifiez et nettoyez régulièrement le filtre à air pour maintenir un débit d'air



- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Retirez le réservoir d'eau et le tuyau de vidange, le cas échéant.
- Retirez le filtre à air et aspirez-le avec un embout doux.
- Remettez le filtre à air, le réservoir d'eau et le tuyau de vidange si aire.

## Nettoyage du filtre à air - X-500/X-550



- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Retirez le filtre à air.
- Aspirez avec un embout doux.
- Remettez le filtre à air.

## Stockage

- Si le réservoir est sale, lavez-le uniquement avec de l'eau tiède ; n'utilisez pas de produits chimiques.
- Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, videz complètement l'eau et laissez-le sécher en retirant le bouchon de drainage.
- Séchez le réservoir d'eau avec un chiffon ou une serviette.
- Rangez dans un endroit sec et bien ventilé.

# Dépannage

Problème	La raison	La solution
L'appareil s'éteint	Dégivrage automatique	Attendez la fin du mode dégivrage
	Humidité inférieure à 20 % (affiche "LO")	Assurez-vous que l'humidité ambiante est dans la plage de fonctionnement de l'appareil (20 % - 90 %)
	Humidité supérieure à 90 % (affiche "HI")	
	Température ambiante trop basse (affiche "CL")	Assurez-vous que la température ambiante est dans la plage de fonctionnement de l'appareil (5°C - 38°C)
Température ambiante trop élevée (affiche "CH")		
Bruit fort pendant le fonctionnement	L'appareil n'est pas à niveau	Assurez-vous que l'appareil est sur une surface plane et stable
	L'appareil a été basculé ou stocké sur le côté	Laissez l'appareil à la verticale pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser
Les vêtements ne sèchent pas	Température ambiante trop basse	Assurez-vous que la pièce est à une température où l'appareil peut fonctionner efficacement (au-dessus de 18°C)
Signal sonore	Réservoir plein (affiche "FL")	Videz le réservoir d'eau
	Réservoir mal positionné (affiche "FL")	Assurez-vous que le réservoir est correctement installé et que le flotteur se déplace librement

# Caractéristiques

	<b>X-300</b>	<b>X-350</b>	<b>X-500</b>	<b>X-550</b>
<b>Puissance</b>	167W	172W	260W	280W
<b>Capacité de déshumidification</b>	10L/Jour	12L/Jour	16L/Jour	20L/Jour
<b>Capacité du réservoir</b>	2L	2L	4.5L	4.5L

# Santé et sécurité

## Instructions générales de sécurité

### Symboles de l'appareil



Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est en contact avec du feu ou de la chaleur, il peut créer des gaz nocifs et il y a un risque d'incendie.



Construction Classe I (Branchement à la terre)



CE Certified



UKCA Certified



Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation.



Le personnel de services est tenu de lire attentivement le manuel d'utilisation.

**Avvertissement :** Ne pas utiliser à proximité de matériaux combustibles ou explosifs, de sources de chaleur ou d'objets susceptibles de bloquer l'entrée et la sortie d'air. Gardez l'entrée et la sortie d'air sans obstacles. À utiliser uniquement dans les pièces ayant une surface supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

**Avvertissement :** Ne touchez pas l'entrée d'air ou la surface de l'évaporateur situés derrière le filtre. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer des blessures. Assurez-vous toujours que le filtre est totalement sec avant de le replacer dans l'appareil.

### Les points suivants doivent toujours être respectés par mesure de sécurité

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Les personnes ayant un manque d'expérience ou de connaissances, des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, peuvent utiliser cet appareil si elles ont reçu une supervision ou des instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation avec du gaz propane R-290. La boucle de réfrigérant est scellée, seuls des techniciens qualifiés doivent effectuer l'entretien.
- Ne rejetez jamais le réfrigérant dans l'atmosphère.
- Le gaz propane R-290 est inflammable et plus lourd que l'air, il s'accumule d'abord dans les zones basses, il peut circuler ou se disperser grâce à des ventilateurs.
- S'il y a une fuite de gaz propane ou si vous en soupçonnez une, ne laissez pas du personnel non qualifié tenter d'en trouver la cause. Le R-290 n'a pas d'odeur, le manque d'odeur de gaz n'indique pas que le gaz ne se soit pas échappé. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Ne respirez pas les vapeurs ou le gaz.
- Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes de la zone, aérez la pièce et contactez le service de sapeurs-pompiers local pour les informer qu'une fuite de propane s'est produite. Ne laissez personne revenir dans la zone tant qu'un technicien de maintenance qualifié n'a pas indiqué qu'il est possible de revenir en toute sécurité.
- Les composants ne doivent être remplacés que par des pièces de réparation identiques.
- Toute personne amenée à travailler sur un circuit frigorifique ou à y pénétrer doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, qui atteste de sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de

l'équipement. La maintenance et la réparation nécessitant l'assistance d'autre personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée.
- L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'entretien, le nettoyage ou lorsqu'il n'est pas utilisé. N'utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Faites toujours fonctionner l'appareil à partir d'une prise de courant branchée à la terre avec une tension, une fréquence et une puissance égales à celles indiquées sur la plaque signalétique du produit.
- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées. Tenez l'appareil à l'écart des sources d'eau, de l'humidité ou de tout autre liquide.
- Ne laissez pas le ventilateur fonctionner sans surveillance. Ne débranchez pas et n'inclinez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil, ne grimpez pas et ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- N'insérez pas vos doigts ou tout autre objet dans la sortie d'air.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a subi une chute, s'il est endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement.
- L'unité doit être installée conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter les dommages mécaniques.
- Ne pas percer ni brûler, même après utilisation.
- Les réglementations nationales concernant le gaz doivent être respectées.
- Ne pas placer à la lumière directe du soleil ou à proximité d'objets susceptibles de provoquer des vibrations mécaniques ou des décharges.
- Placez l'unité sur une surface plane/égale, à l'écart de poussière excessive, et assurez-vous qu'aucune poussière excessive ne s'accumule nulle part sur l'unité.

**Le non-respect de l'un de ces avertissements peut entraîner un incendie, une explosion, un choc électrique, des blessures, la mort ou des dommages matériels.**

### **Précautions de sécurité pour l'entretien**

**Veillez suivre attentivement ces instructions lors de tout entretien de cet appareil. Tout entretien doit être effectué par une personne dûment qualifiée et enregistrée.**

Avant de commencer le travail d'entretien, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour la réparation du système de réfrigération, toutes les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer les travaux.

### **Procédure de Travail**

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammable pendant l'exécution du travail.

### **Zone de Travail Général**

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone autour doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone sont sûres notamment grâce au contrôle des matériaux inflammables.

### **Vérification de la Présence de Réfrigérant**

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et

pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelles, correctement scellé ou absolument sûr.

### **Présence d'Extincteur**

Si des travaux à haute température doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à proximité. Disposez d'un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de chargement.

### **Aucune Source Inflammable**

Il est interdit à toute personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération qui impliquent l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser des sources d'inflammation d'une manière qui puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être maintenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'ignition. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être affichés.

### **Zone Ventilée**

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue tout au long des travaux. La ventilation doit disperser sans risque tout réfrigérant libéré et si possible l'expulser dans l'atmosphère.

### **Contrôles de l'Équipement de Réfrigération**

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour solliciter de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La dimension de la charge est en fonction des dimensions de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées.
- Les équipements et bouches de ventilation fonctionnent de manière adéquate et ne sont pas obstrués.
- Si un circuit de réfrigération indirecte est utilisé, la présence de réfrigérant doit être vérifiée dans le circuit secondaire.
- Le marquage sur l'équipement doit toujours être visible et lisible. Les marquages et les panneaux qui sont illisibles doivent être corrigés.
- Les tuyaux de réfrigération ou les composants sont installés de manière à ne pas être exposés à toute substance qui puisse corroder les composants contenant du réfrigérant, sauf si les composants sont fabriqués de matériaux qui sont entièrement résistants à la corrosion ou sont protégés de manière appropriée contre la corrosion.

### **Contrôles des Appareils Électriques**




La réparation et l'entretien des composants électriques comprennent les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- Si les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sûre afin d'éviter toute possibilité d'étincelle.

- Aucun composant électrique sous tension ou câblage exposés pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- Qu'il y a toujours un branchement à la prise à terre.

## Connexion à l'alimentation



**Avertissement :** Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir.

- Cet appareil est fourni avec une prise secteur moulée à 3 broches pour votre sécurité. La valeur du fusible monté est marquée sur le côté de la broche de la fiche. Si le fusible doit être remplacé, s'assurer que le substitut est de la bonne classe, approuvé selon BS1362 and ASTA ou BSI Kitemark.
- ASTA:  BSI: 
- Le couvercle du fusible est amovible à l'aide d'un petit tournevis plat. Assurez-vous que le couvercle du fusible est remis en place avant d'essayer de connecter la fiche à une prise électrique. S'il n'y a plus de couvercle, il faut obtenir un remplacement ou remplacer la fiche par un modèle approprié.
- Si une fiche de remplacement doit être installée, cela doit être effectué par un électricien qualifié.
- La fiche endommagée ou incomplète, lorsqu'elle est coupée du câble, doit être désactivée pour empêcher la connexion à une prise électrique sous tension.
- Cet appareil est de Classe I et est conçu pour être connecté à une alimentation correspondant à celle qui est détaillée sur l'étiquette nominale et compatible avec la fiche installée.
- Si une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge homologuée et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.
- Classe I  : Les produits portant ce symbole doivent avoir des pièces métalliques reliées à la terre électrique par un conducteur de terre. L'exigence de base est qu'aucune défaillance ne peut entraîner l'exposition à une tension dangereuse qui pourrait provoquer un choc électrique.

**Important:** Si vous utilisez une rallonge, suivez les instructions fournies avec votre rallonge concernant la charge maximale pendant que le câble est enroulé. En cas de doute, assurez-vous que tout le câble est déroulé. L'utilisation d'une rallonge enroulée générera de la chaleur qui pourrait faire fondre le fil et provoquer un incendie.

**Le non-respect de l'un de ces avertissements peut entraîner un incendie, une explosion, un choc électrique, des blessures, la mort ou des dommages matériels.**

## Élimination

 Le symbole adjacent d'une poubelle barrée indique que cet appareil est soumis à la Directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter cet appareil, en fin de vie, avec vos déchets ménagers généraux,  mais plutôt l'apporter à un point de collecte, un centre de recyclage ou une entreprise d'élimination des déchets spécialement établis pour. Ce dépôt est gratuit pour vous. Protégez l'environnement en jetant cet appareil de manière appropriée.

**UK:** Draper Tools, Hursley Road,  
Chandler's Ford, Eastleigh, SO53  
1YF. United Kingdom

**EU:** Delta International, Delta  
International BV, Oude Graaf 8, 6002 NL  
Weert, NETHERLANDS

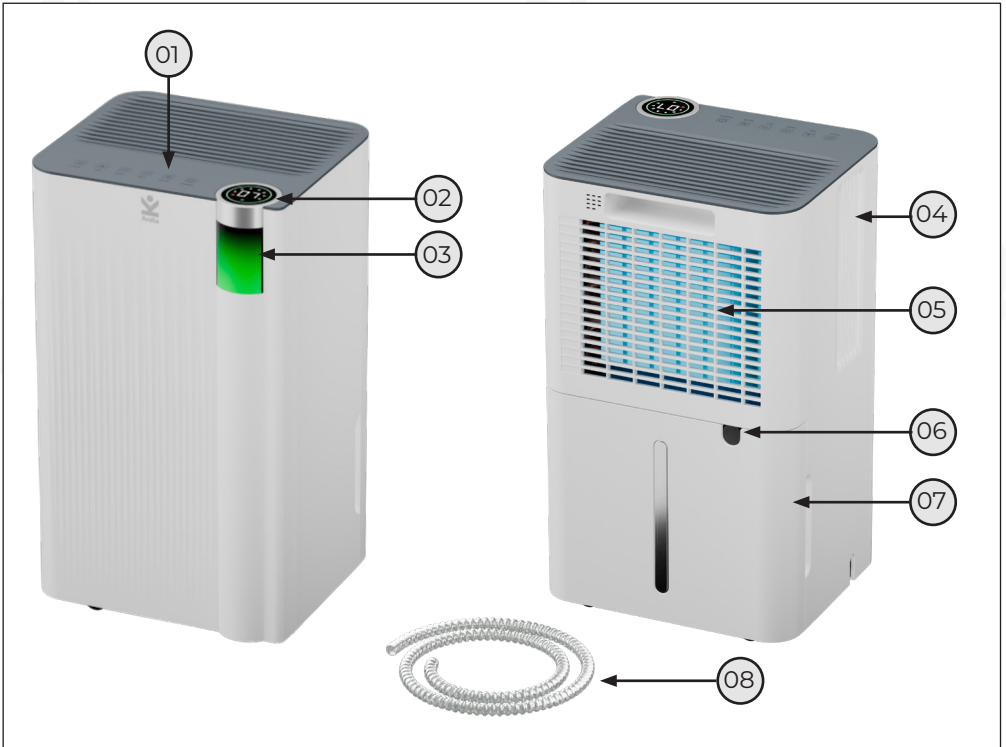
support@avalla.com

# Inhaltsverzeichnis

- 28 Schnellstartanleitung: X-300/X-350
  - Teileübersicht
  - Touch-Bedienfeld und Anzeige
- 30 Schnellstartanleitung: X-500/X-550
  - Teileübersicht
  - Touch-Bedienfeld und Anzeige
- 32 Allgemeine Betriebsanleitung
  - Wassertank leeren
  - Dauerentwässerung
- 33
  - Reinigung des Luftfilters – X-300/X-350
  - Reinigung des Luftfilters – X-500/X-550
  - Lagerung
- 34 Fehlerbehebung
- 34 Spezifikationen
- 35 Gesundheit und Sicherheit
  - Allgemeine Sicherheitsanweisungen
- 38
  - Anschluss an die Stromversorgung
  - Entsorgung

# Schnellstartanleitung: X-300/X-350

## Teileübersicht



01. Touch-Bedienfeld

02. Anzeige

03. Luftfeuchtigkeitsanzeige

04. Luftauslass

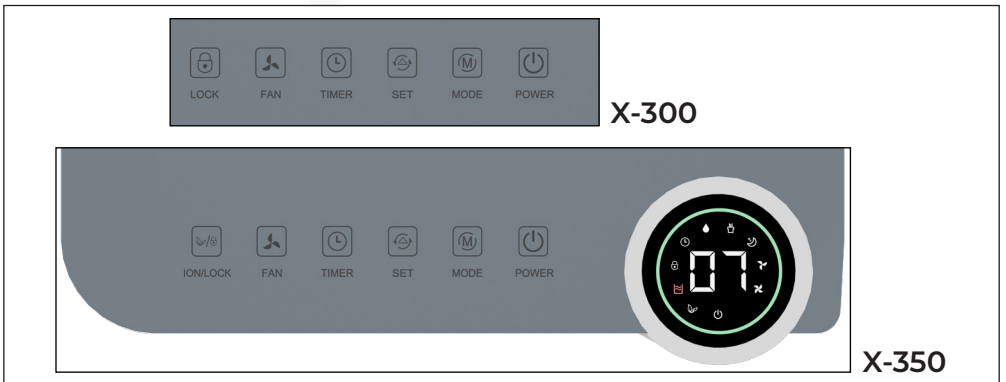
05. Lufteinlass

06. Ablassöffnung


07. Wassertank




08. Ablaufschlauch

## Touch-Bedienfeld und Anzeige



 **Ein/Aus:** Drücken Sie, um das Gerät ein- oder auszuschalten.


 **Modus:** Drücken Sie, um zwischen Auto- und Dauerbetrieb/Wäschetrocknungsmodus zu wechseln. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Schlafmodus zu wechseln:

-  • Auto: Das Gerät stoppt, wenn der Ziel-Feuchtigkeitswert erreicht ist, und startet automatisch erneut, wenn die Luftfeuchtigkeit wieder ansteigt.
-  • Dauerbetrieb/Wäschetrocknung: Das Gerät arbeitet ohne Einschränkung durch Ziel-Feuchtigkeitswerte. Die Ventilatorgeschwindigkeit wird auf hoch voreingestellt.
-  • Schlafmodus: Das Gerät stellt die Ziel-Feuchtigkeit standardmäßig auf 60 % ein, und nach 10 Sekunden werden die Anzeige- und Kontrollleuchten ausgeschaltet. Die Ventilatorgeschwindigkeit wird auf niedrig voreingestellt.

 **Ventilatorgeschwindigkeit:** Drücken Sie, um zwischen niedriger und hoher Ventilatorgeschwindigkeit in allen Modi zu wechseln.


 **Einstellen:** Die Einstelltaste hat zwei Funktionen:

- Ziel-Feuchtigkeit in 5 %-Schritten von 30 % bis 80 % im Auto- oder Schlafmodus einstellen.
- Timer in 1-Stunden-Schritten bis zu 24 Stunden einstellen.

 **Timer:** Der Timer kann auf zwei Arten verwendet werden:


- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, verzögert der Timer die Startzeit des Geräts.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, legt der Timer fest, wann das Gerät abgeschaltet wird.

Drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer einzustellen, und verwenden Sie die Einstelltaste, um die Zeit in 1-Stunden-Schritten bis zu 24 Stunden zu erhöhen. Drücken Sie die Timer-Taste zweimal, um den Timer zu deaktivieren. **Hinweis:** Der Timer wird unterbrochen, wenn der Wassertank voll ist, und setzt sich nach dem Entleeren fort.

 **ION/Kindersicherung (X-350):** Drücken Sie, um den Ionisator ein- oder auszuschalten. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung ein- oder auszuschalten.

 **Kindersicherung (X-300):** Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung ein- oder auszuschalten.

**Abtauen:** Das Gerät schaltet den Kompressor aus und taut regelmäßig ab. Nach Abschluss des Abtauens schaltet sich der Kompressor wieder ein, und der normale Betrieb wird fortgesetzt.

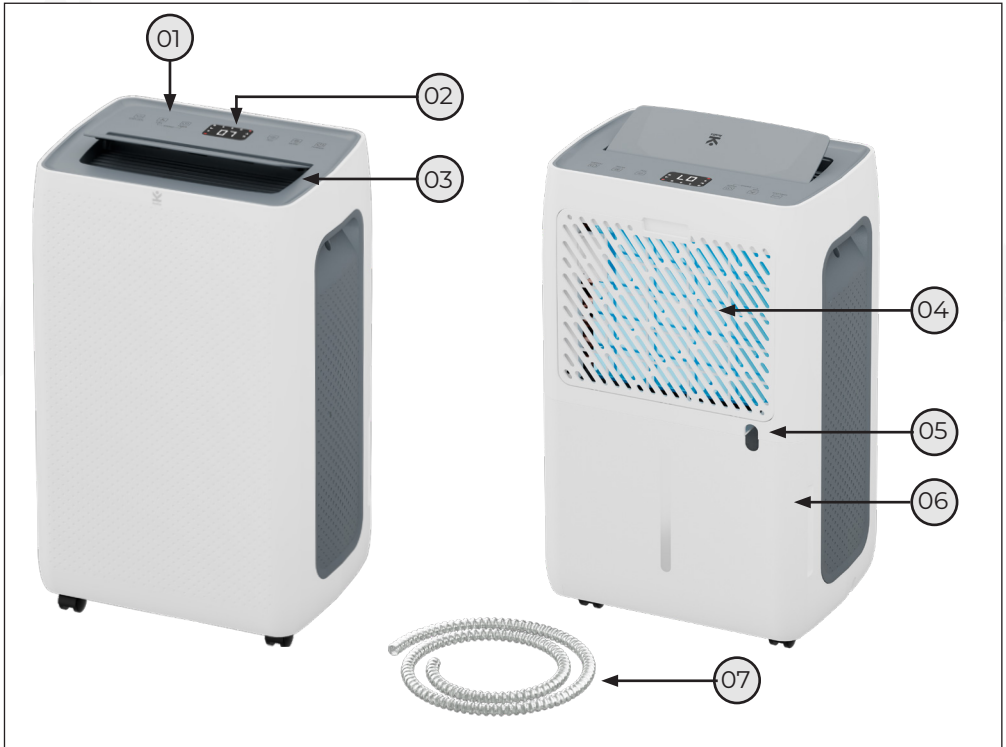
 **Tank voll:** Diese Anzeige zeigt an, dass der Tank voll ist und entleert werden muss. Ein Signalton ertönt, und auf dem Bildschirm wird „FL“ angezeigt. Das Gerät schaltet ab, bis der Tank geleert ist.

#### Luftfeuchtigkeitsanzeige:

-  Blau: Niedrige Raumluftfeuchtigkeit – 45 % oder darunter
-  Grün: Mittlere Raumluftfeuchtigkeit – zwischen 46 % und 64 %
-  Rot: Hohe Raumluftfeuchtigkeit – 65 % oder höher

# Schnellstartanleitung: X-500/X-550

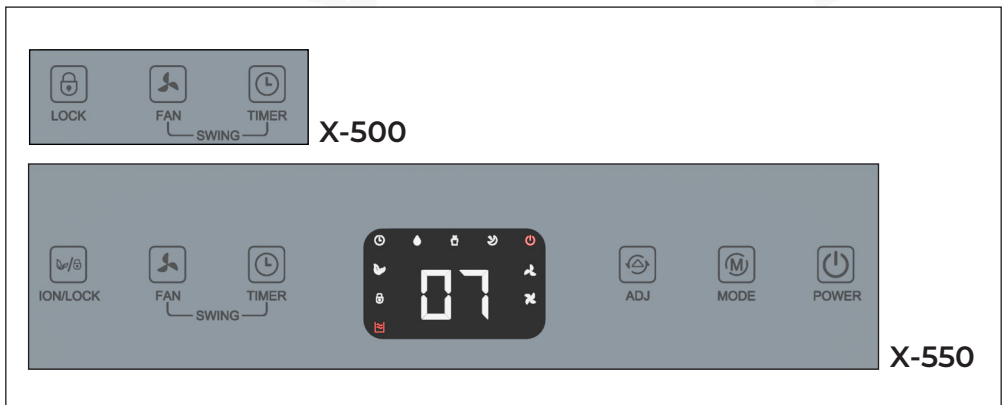
## Teileübersicht




- 01. Touch-Bedienfeld
- 02. Anzeige
- 03. Luftauslass
- 04. Lufteinlass

- 05. Ablassöffnung
- 06. Wassertank
- 07. Ablaufschlauch

## Touch-Bedienfeld und Anzeige




 **Ein/Aus:** Drücken Sie, um das Gerät ein- oder auszuschalten.


 **Modus:** Drücken Sie, um zwischen Auto- und Dauerbetrieb/Wäschetrocknungsmodus zu wechseln. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Schlafmodus zu wechseln:

- **Auto:** Das Gerät stoppt, wenn der Ziel-Feuchtigkeitswert erreicht ist, und startet automatisch erneut, wenn die Luftfeuchtigkeit wieder ansteigt.
- **Dauerbetrieb/Wäschetrocknung:** Das Gerät arbeitet ohne Einschränkung durch Ziel-Feuchtigkeitswerte. Die Ventilatorgeschwindigkeit wird auf hoch voreingestellt.
- **Schlafmodus:** Das Gerät stellt die Ziel-Feuchtigkeit standardmäßig auf 60 % ein, und nach 10 Sekunden werden die Anzeige- und Kontrollleuchten ausgeschaltet. Die Ventilatorgeschwindigkeit wird auf niedrig voreingestellt.

 **Ventilatorgeschwindigkeit:** Drücken Sie, um zwischen niedriger und hoher Ventilatorgeschwindigkeit in allen Modi zu wechseln.

 **Einstellen:** Die Einstelltaste hat zwei Funktionen:

- Ziel-Feuchtigkeit in 5 %-Schritten von 30 % bis 80 % im Auto- oder Schlafmodus einstellen.
- Timer in 1-Stunden-Schritten bis zu 24 Stunden einstellen.


 **Timer:** Der Timer kann auf zwei Arten verwendet werden:

- Drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer einzustellen, und verwenden Sie die Einstelltaste, um die Zeit in 1-Stunden-Schritten bis zu 24 Stunden zu erhöhen.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, legt der Timer fest, wann das Gerät abgeschaltet wird.

Drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer einzustellen, und verwenden Sie die Einstelltaste, um die Zeit in 1-Stunden-Schritten bis zu 24 Stunden zu erhöhen.

Stellen Sie den Timer auf 0 Stunden, um ihn zu deaktivieren.


Hinweis: Der Timer wird unterbrochen, wenn der Wassertank voll ist, und setzt sich nach dem Entleeren fort.

 **ION/Kindersicherung (X-550):** Drücken Sie, um den Ionisator ein- oder auszuschalten. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung ein- oder auszuschalten.

 **Kindersicherung (X-500):** Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung ein- oder auszuschalten.

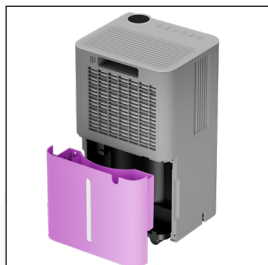
**Swing:** Drücken Sie gleichzeitig die Ventilator- und Timer-Taste, um die Schwenkfunktion ein- oder auszuschalten.

**Abtauen:** Das Gerät schaltet den Kompressor aus und taut regelmäßig ab. Nach Abschluss des Abtauens schaltet sich der Kompressor wieder ein, und der normale Betrieb wird fortgesetzt.

 **Tank voll:** Diese Anzeige zeigt an, dass der Tank voll ist und entleert werden muss. Ein Signalton ertönt, und auf dem Bildschirm wird „FL“ angezeigt. Das Gerät schaltet ab, bis der Tank geleert ist.

# Allgemeine Betriebsanleitung

## Wassertank leeren



X-300 / X-350



X-500 / X-550

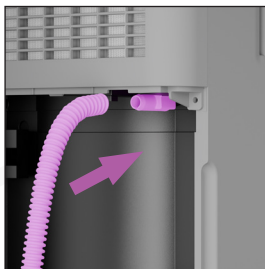
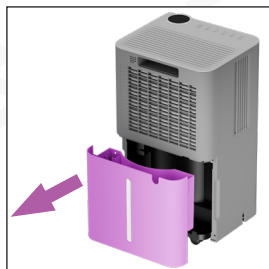
- Das Gerät schaltet sich ab und zeigt „FL“ an, wenn der Tank voll ist.
- Entfernen Sie den Wassertank auf der Rückseite und leeren Sie ihn.
- Setzen Sie den Wassertank wieder ein und setzen Sie den Betrieb fort.

í - Im Schlafmodus schaltet sich das Gerät aus, wenn der Wassertank voll ist. Der Signalton ertönt nicht. Bitte überprüfen Sie den Wassertank nach der Verwendung des Entfeuchters im Schlafmodus.

í - Zum Schutz des Kompressors kann es bis zu 3 Minuten dauern, bis das Gerät in Betrieb geht. Der Ventilator kann kurzzeitig weiterlaufen, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde.

## Dauerentwässerung

Das Gerät kann über längere Zeiträume betrieben werden, wobei der Wassertank umgangen wird.

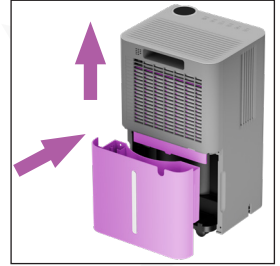
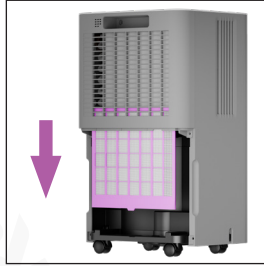
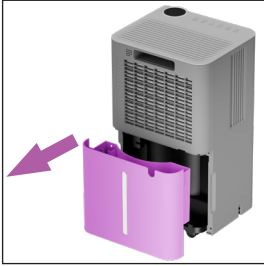


**Achtung:** Die automatische Abschaltung „Wassertank voll“ ist bei Verwendung der Dauerentwässerung deaktiviert.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Entfernen Sie den Wassertank und schließen Sie den Ablaufschlauch an die Ablassöffnung an.
- Setzen Sie den Wassertank wieder ein (das Gerät funktioniert nicht ohne ihn).
- Die Entwässerung erfolgt durch Schwerkraft. Stellen Sie sicher, dass das Ende des Ablaufschlauchs zu einem geeigneten Abfluss führt, bei dem kein Überlaufisiko besteht.

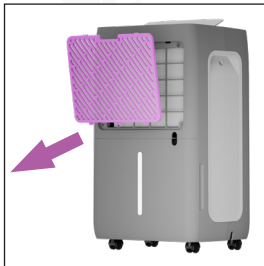
## Reinigung des Luftfilters – X-300/X-350

í Überprüfen und reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, um den maximalen Luftstrom zu gewährleisten.



- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie den Wassertank und den Ablaufschlauch, falls vorhanden.
- Entfernen Sie den Luftfilter und reinigen Sie ihn mit einem weichen Staubsaugeraufsatz.
- Setzen Sie den Luftfilter, den Wassertank und den Ablaufschlauch bei Bedarf wieder ein.

## Reinigung des Luftfilters – X-500/X-550



- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie den Luftfilter.
- Reinigen Sie den Luftfilter mit einem weichen Staubsaugeraufsatz.
- Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.

## Lagerung

- Wenn der Tank verschmutzt ist, reinigen Sie ihn nur mit warmem Wasser und verwenden Sie keine Chemikalien.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, lassen Sie das gesamte Wasser ab und trocknen Sie das Gerät, indem Sie die Ablaufkappe abnehmen.
- Trocknen Sie den Wassertank mit einem Tuch oder Handtuch.
- Lagern Sie das Gerät in einem gut belüfteten, trockenen Bereich.

# Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich aus	Automatisches Abtauen	Warten Sie, bis der Abtau-Modus beendet ist.
	Luftfeuchtigkeit unter 20 % (Anzeige „LO“)	Stellen Sie sicher, dass die Raumluftfeuchtigkeit im Betriebsbereich des Geräts liegt (20 % - 90 %)
	Luftfeuchtigkeit über 90 % (Anzeige „HI“)	
	Ambient temperature too low (Displays 'CL')	Stellen Sie sicher, dass die Raumtemperatur im Betriebsbereich des Geräts liegt (5°C - 38°C)
	Umgebungstemperatur zu niedrig (Anzeige „CL“)	
Lautes Geräusch während des Betriebs	Das Gerät steht nicht gerade	Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen und flachen Oberfläche steht
	Das Gerät wurde umgekippt oder auf der Seite gelagert	Stellen Sie das Gerät für mindestens 24 Stunden aufrecht, bevor Sie es verwenden
Kleidung trocknet nicht	Raumtemperatur zu niedrig	Stellen Sie sicher, dass der Raum eine Temperatur hat, bei der das Gerät effizient arbeiten kann (über 18°C)
Signalton	Wassertank voll (Anzeige „FL“)	Wassertank entleeren
	Wassertank nicht richtig eingesetzt (Anzeige „FL“)	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank vollständig eingesetzt ist und sich der Schwimmer frei bewegt

# Spezifikationen

	<b>X-300</b>	<b>X-350</b>	<b>X-500</b>	<b>X-550</b>
<b>Leistung</b>	167W	172W	260W	280W
<b>Entfeuchtungskapazität</b>	10L/Tag	12L/Tag	16L/Tag	20L/Tag
<b>Tankkapazität</b>	2L	2L	4.5L	4.5L

# Gesundheit und Sicherheit

## Allgemeine Sicherheitsanweisungen

### Symbole vom Gerät



Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel. Wenn das Kältemittel austritt und auf Feuer oder Hitze stößt, können schädliche Gase entstehen und es besteht Brandgefahr.



Gerät der Schutzklasse I (geerdet)



CE Certified



UKCA Certified



Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig diese Bedienungsanleitung.



Servicepersonal ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.

**Achtung:** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien, Wärmequellen oder Gegenständen, die den Lufteinlass und -auslass blockieren könnten. Blockieren Sie nicht den Lufteinlass und -auslass. Verwenden Sie das Gerät nur in Räumen, die größer als 4m<sup>2</sup> sind.

**Achtung:** Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Verdampferoberfläche, die sich hinter dem Filter befindet. Dies könnte zu Verletzungen führen. Vergewissern Sie sich immer, dass der Filter vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einbauen.

### Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt. Personen mit Mangel an Erfahrung oder Wissen, eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten können dieses Gerät benutzen, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit R-290-Propangas ausgelegt. Der Kältemittelkreislauf ist abgedichtet, nur qualifizierte Techniker sollten Wartungsarbeiten durchführen.
- Lassen Sie das Kältemittel niemals ab.
- R-290-Propangas ist brennbar und schwerer als Luft, es sammelt sich zunächst in niedrigen Bereichen, und kann dann zirkulieren oder durch Ventilatoren verteilt werden.
- Wenn Propangas vorhanden oder auch nur vermutet wird, lassen Sie nicht geschultes Personal nicht versuchen, die Ursache zu finden. R-290 hat keinen Geruch. Auch wenn Sie nichts riechen, heißt das nicht, dass kein Gas entwichen ist. Sorgen Sie dafür, dass es nicht in die Augen, auf die Haut oder in die Kleidung kommt. Atmen Sie Dämpfe oder Gas nicht ein.
- Wenn ein Leck festgestellt wird, sofort alle Personen aus dem Bereich evakuieren, belüften und die örtliche Feuerwehr kontaktieren, um sie darüber zu informieren, dass ein Propanleck aufgetreten ist. Lassen Sie keine Personen in den Bereich zurück, bis ein qualifizierter Servicetechniker geschlussfolgert hat, dass eine Rückkehr sicher ist.
- Einzelteile dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.
- Jede Person, die an Arbeiten, mit denen ein Kältemittelkreislauf unterbrochen wird, beteiligt ist, muss über ein aktuelles gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsbehörde verfügen, die die Kompetenz zur sicheren Handhabung von Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bescheinigt.
- Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartung und Reparatur, die die Unterstützung von anderem qualifiziertem Personal erfordern, müssen unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren

- Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden.
- Das Gerät muss während der Wartung, Reinigung oder bei Nichtgebrauch vom Stromnetz getrennt werden. Verwenden Sie keine Chemikalien, um das Gerät zu reinigen.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer geerdeten Steckdose mit genau der Spannung, Frequenz und Nennleistung, die auf dem Typenschild des Produkts angegeben ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen Halten Sie das Gerät von Wasser-, Feuchtigkeitsquellen oder anderen Flüssigkeiten fern.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Trennen Sie das Gerät nicht vom Netz und kippen Sie es nicht, während es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Klettern oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt ist oder Anzeichen einer Produktfehlfunktion aufweist.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach der Verwendung.
- Nationale Gasvorschriften sind einzuhalten.
- Nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Gegenständen platzieren, die mechanische Vibrationen oder Stöße verursachen können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, fern von übermäßigem Staub, und warten Sie das Gerät regelmäßig, um sicherzustellen, dass sich nirgendwo übermäßiger Staub ansammelt.

**Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Feuer, Explosion, Stromschlag, Verletzung, Tod oder Sachschaden führen.**

### **Sicherheitshinweise für die Wartung**

**Befolgen Sie diese Anleitung sorgfältig, wenn Sie Wartungsarbeiten an diesem Gerät durchführen. Jede Wartung muss von einer entsprechend qualifizierten und registrierten Person durchgeführt werden.**

Vor Beginn der Arbeiten sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei der Reparatur der Kälteanlage sind vor Durchführung der Arbeiten die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

### **Arbeitsvorgang**

Die Arbeiten sind gemäß kontrollierten Verfahren durchzuführen, um die Gefahr von brennbaren Gasen oder Dampf während der Arbeiten auf ein Mindestmaß zu beschränken.

### **Allgemeiner Arbeitsbereich**

Das gesamte Wartungspersonal und andere in der Umgebung tätige Personen sind über die Art der durchgeführten Arbeiten zu unterweisen. Arbeiten in engen Räumen sollten vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgetrennt werden. Stellen Sie durch Kontrolle auf brennbare Materialien sicher, dass innerhalb des Bereichs sichere Bedingungen vorliegen.

### **Prüfung auf Vorhandensein von Kältemittel**

Der Bereich ist vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker über potenziell brennbare Umgebungen informiert ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d. h. keine Funkenbildung zulassen, ausreichend

abgedichtet oder eigensicher sind.

### **Verfügbarkeit von Feuerlöschern**

Sollen an dem Gerät oder den dazugehörigen Teilen Heißarbeiten durchgeführt werden, so müssen geeignete Feuerlöschrichtungen zur Verfügung stehen. Halten Sie neben dem Ladebereich einen Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher bereit.

### **Keine Zündquellen**

Niemand, der Arbeiten im Zusammenhang mit einem Kältesystem durchführt, bei dem Rohrleitungen, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, betroffen sind, darf Zündquellen so verwenden, dass sie zu Brand- oder Explosionsgefahr führen können. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich dem Rauchen von Zigaretten, sollten in einem ausreichenden Abstand zu Aufstellungs-, Reparatur-, Entnahme- und Entsorgungsort, an dem ggf. brennbares Kältemittel an die Umgebung abgegeben werden kann, gehalten werden. Vor der Arbeit ist der Bereich um das Gerät zu überwachen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Stoffe oder Zündgefahren vorliegen. Rauchverbotschilder müssen aufgestellt werden.

### **Belüfteter Bereich**

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das Innere des Systems eindringen oder heiße Arbeiten durchführen. Während des Zeitraums, in dem die Arbeiten durchgeführt werden, muss ein bestimmter Grad der Belüftung fortgesetzt werden. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher abführen und vorzugsweise nach außen in die Umgebung ausstoßen.

### **Kontrollen an der Kühlanlage**

Werden elektrische Bauteile ausgetauscht, müssen sie für den Zweck geeignet sein und die richtige Spezifikation aufweisen. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers sind jederzeit einzuhalten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung des Herstellers. Bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind folgende Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge entspricht der Größe des Raums, in dem das Gerät, das Kältemittel enthält, aufgestellt ist.
- Die Lüftungsmaschinen und -auslässe funktionieren ausreichend und werden nicht blockiert.
- Wird ein indirekter Kältekreislauf verwendet, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Die Kennzeichnung am Gerät bleibt weiterhin sicht- und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu berichtigen;
- Kälteleitung oder -komponenten werden so installiert, dass sie wahrscheinlich keinen Stoffen ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Komponenten korrodieren können, es sei denn, die Komponenten sind aus Werkstoffen gefertigt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder gegen Korrosion angemessen geschützt sind.




### **Überprüfungen von elektrischen Geräten**

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen umfasst erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für Bauteile. Wenn ein Fehler auftritt, der die Sicherheit gefährden könnte, darf keine elektrische Versorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis dieser Fehler zufriedenstellend behoben wurde. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, muss eine angemessene temporäre Lösung eingesetzt werden. Dies ist dem Eigentümer der Anlage zu melden, sodass alle Parteien informiert sind. Folgende Aspekte müssen in den ersten Sicherheitstests überprüft werden:

- Entladung der Kondensatoren auf sichere Weise, um eine mögliche Funkenbildung zu vermeiden.
- Überprüfung, dass beim Laden, Wiederherstellen oder Spülen des Systems keine spannungsführenden elektrischen Bauteile und Kabel freigelegt werden.
- Vorhandensein einer kontinuierlichen Erdung.

# Anschluss an die Stromversorgung

**Warnung:** Stromschlaggefahr. Nicht öffnen.

- Dieses Gerät wird zu Ihrer Sicherheit mit einem geformten 3-poligen Netzstecker geliefert. Der Wert der eingesetzten Sicherung ist auf der Stiftfläche des Steckers angegeben. Sollte die Sicherung ausgetauscht werden müssen, achten Sie darauf, dass der Ersatz die richtige Klasse hat, die nach BS1362 und ASTA oder BSI Kitemark vergeben wurde.
- ASTA:  BSI: 
- Die Sicherungsabdeckung kann mit einem kleinen Schlitzschraubenzieher abgenommen werden. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungsabdeckung ersetzt ist, bevor Sie versuchen, den Stecker an eine Steckdose anzuschließen. Wenn die Abdeckung fehlt, muss ein Ersatz beschafft oder der Stecker durch einen geeigneten Typ ersetzt werden.
- Das Ersetzen des Steckers muss von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Der beschädigte oder unvollständige Stecker muss beim Trennen vom Kabel deaktiviert werden, um den Anschluss an eine spannungsführende Steckdose zu verhindern.
- Dieses Gerät der Schutzklasse I ist für den Anschluss an ein Netzteil ausgelegt, das mit dem auf dem Typenschild angegebenen Netzteil übereinstimmt und mit dem eingebauten Stecker kompatibel ist.
- Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, verwenden Sie ein zugelassenes und kompatibles Kabel, das für dieses Gerät ausgelegt ist. Folgen Sie den Anweisungen der mit dem Verlängerungskabel gelieferten Bedienungsanleitung.
- Schutzklasse I : Produkte mit diesem Symbol müssen über Metallteile verfügen, die über einen Schutzleiter mit dem elektrischen Erdungskreis verbunden sind. Die Grundvoraussetzung ist, dass kein Fehler zu gefährlichen Spannungen führen darf, bei denen es zu einem elektrischen Schlag kommen kann.

**Wichtig:** Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, befolgen Sie die Anweisungen zur maximalen Last beim aufgewickelten Kabel, die mit Ihrem Kabel mitgeliefert wurden. Stellen Sie im Zweifelsfall sicher, dass das gesamte Kabel abgewickelt ist. Die Verwendung eines aufgewickelten Verlängerungskabels erzeugt Wärme, die die Leitung schmelzen und einen Brand verursachen könnte.

**Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Feuer, Explosion, Stromschlag, Verletzung, Tod oder Sachschaden führen.**

## Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Ihrem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern zu einer speziell eingerichteten Sammelstelle, einem Recyclingzentrum oder einem Abfallentsorgungsunternehmen bringen müssen. Die Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schützen Sie die Umwelt und entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht.

**UK:** Draper Tools, Hursley  
Road, Chandler's Ford, Eastleigh, SO53  
1YF. United Kingdom

**EU:** Delta International, Delta  
International BV, Oude Graaf 8, 6002 NL  
Weert, NETHERLANDS

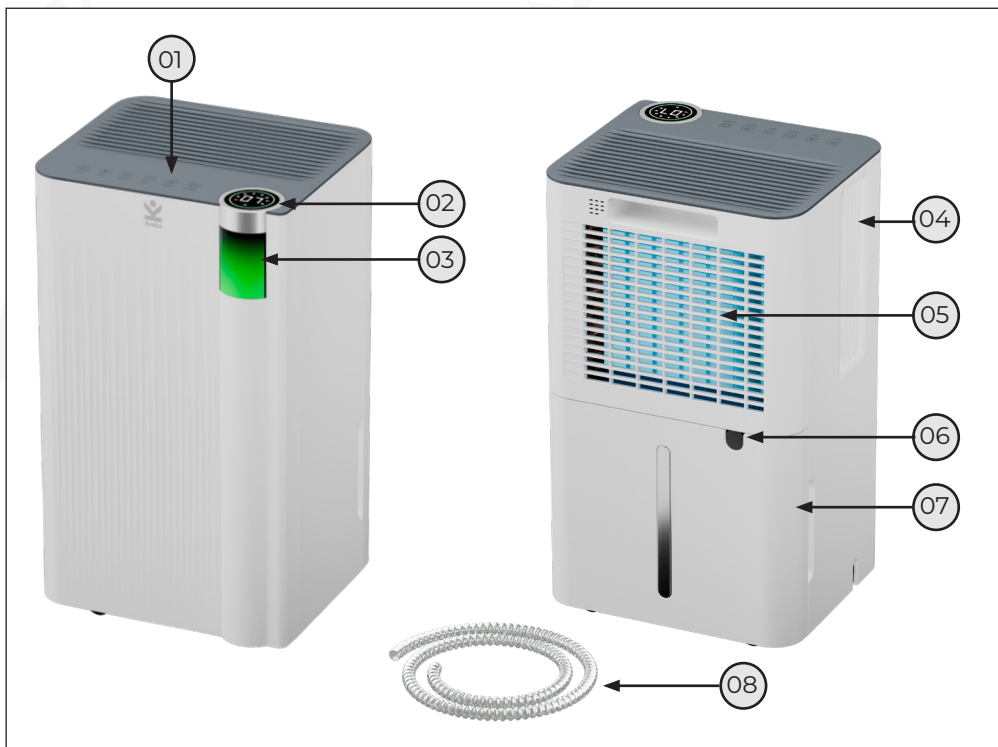
support@avalla.com

## Sommario

- 40 Guida rapida: X-300/X-350
  - Guida ai componenti
  - Pannello di controllo touch e display
- 42 Guida rapida: X-500/X-550
  - Guida ai componenti
  - Pannello di controllo touch e display
- 44 Istruzioni generali per il funzionamento
  - Svuotare il serbatoio dell'acqua
  - Drenaggio continuo
- 45
  - Pulizia del filtro dell'aria - X-300/X-350
  - Pulizia del filtro dell'aria - X-500/X-550
  - Conservazione
- 46 Risoluzione dei problemi
- 47 Specifiche tecniche
- 47 Salute e sicurezza
  - Istruzioni generali di sicurezza
- 50
  - Collegamento all'Alimentazione
  - Smaltimento

# Guida rapida: X-300/X-350

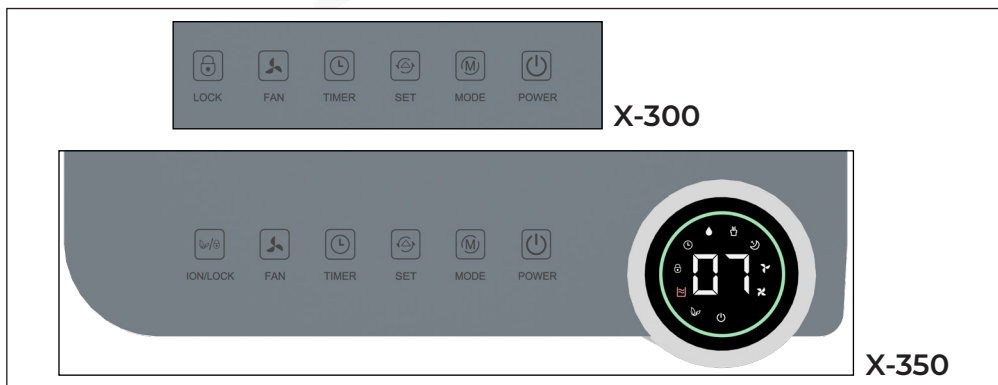
## Guida ai componenti



- 01. Pannello di controllo touch
- 02. Display
- 03. Indicatore di umidità dell'aria
- 04. Uscita dell'aria

- 05. Ingresso dell'aria
- 06. Uscita di drenaggio
- 07. Serbatoio dell'acqua
- 08. Tubo di scarico

## Pannello di controllo touch e display





**Accensione:** Premere per accendere/spegnere il dispositivo.



**Modalità:** Premere per passare tra le modalità Auto e Continua/Asciugatura abiti. Tenere premuto per 3 secondi per attivare la modalità notturna:

- **Auto:** L'unità si fermerà quando sarà raggiunto il livello di umidità impostato e riprenderà automaticamente se l'umidità aumenterà di nuovo.
- **Continua/Asciugatura abiti:** L'unità funziona senza limitazioni per i livelli di umidità impostati. La velocità della ventola è impostata di default su alta.
- **Modalità notturna:** L'unità imposta di default un'umidità target del 60% e dopo 10 secondi il display e le luci indicatrici si spegneranno. La velocità della ventola è impostata di default su bassa.



**Velocità della ventola:** Premere per passare tra velocità bassa e alta in tutte le modalità.



**Imposta:** Il pulsante di impostazione ha due funzioni:

- Per impostare l'umidità target in incrementi del 5% da 30% a 80% nelle modalità Auto o Notturna.
- Per impostare il timer in incrementi di 1 ora fino a 24 ore.



**Timer:** Il timer può funzionare in due modi:

- Quando il dispositivo è spento, il timer ritarda l'accensione dell'unità.
- Quando il dispositivo è acceso, il timer imposta il tempo fino allo spegnimento dell'unità.

Premere il pulsante timer per impostare il tempo e utilizzare il pulsante di impostazione per aumentare il tempo in incrementi di 1 ora fino a 24 ore. Premere il pulsante timer due volte per annullare.

**Nota:** Il timer si fermerà quando il serbatoio dell'acqua sarà pieno e riprenderà una volta svuotato.



**ION/Blocco bambini (X-350):** Premere per attivare o disattivare lo ionizzatore. Tenere premuto per 3 secondi per attivare o disattivare il blocco bambini.



**Blocco bambini (X-300):** Tenere premuto per 3 secondi per attivare o disattivare il blocco bambini.

**Sbrinamento:** L'unità spegnerà il compressore e procederà periodicamente con lo sbrinamento. Dopo che l'unità avrà terminato lo sbrinamento, il compressore si riaccenderà e riprenderà il normale funzionamento.

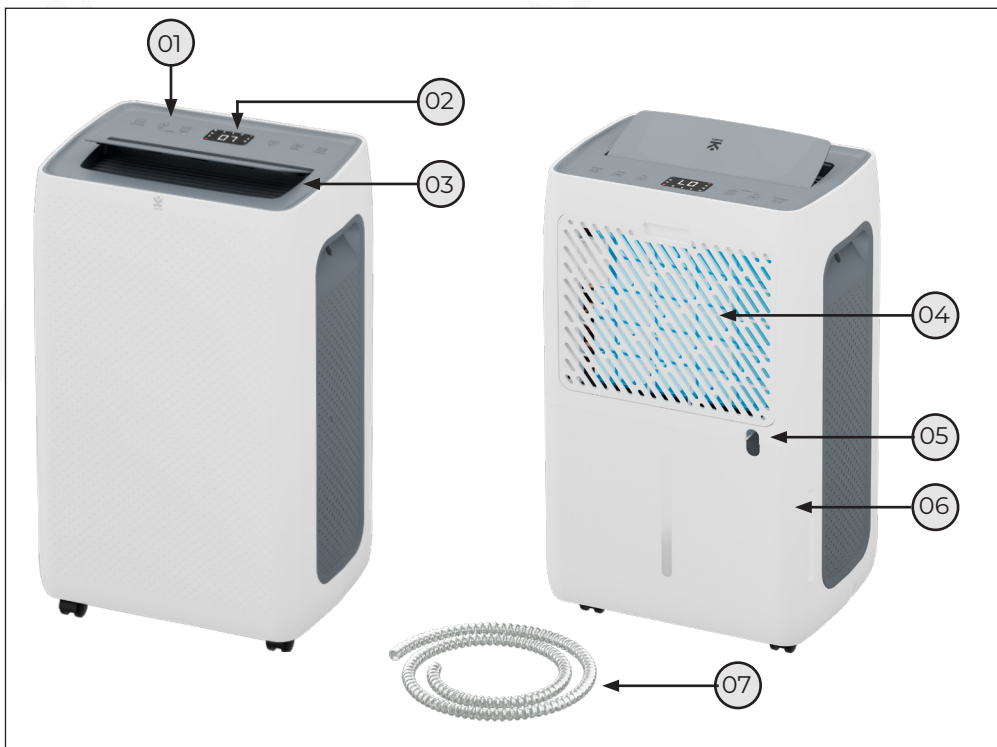
**Serbatoio pieno:** Questa luce indica quando il serbatoio è pieno e deve essere svuotato. Un segnale acustico verrà emesso e il display mostrerà 'FL'. L'unità si spegnerà fino a quando il serbatoio non verrà svuotato.

**Indicatore di umidità dell'aria:**

- Blu: Bassa umidità interna - 45% e inferiore
- Verde: Umidità interna media - tra 46% e 64%
- Rosso: Alta umidità interna - 65% e superiore

# Guida rapida: X-500/X-550

## Guida ai componenti



01. Pannello di controllo touch

02. Display

03. Uscita dell'aria

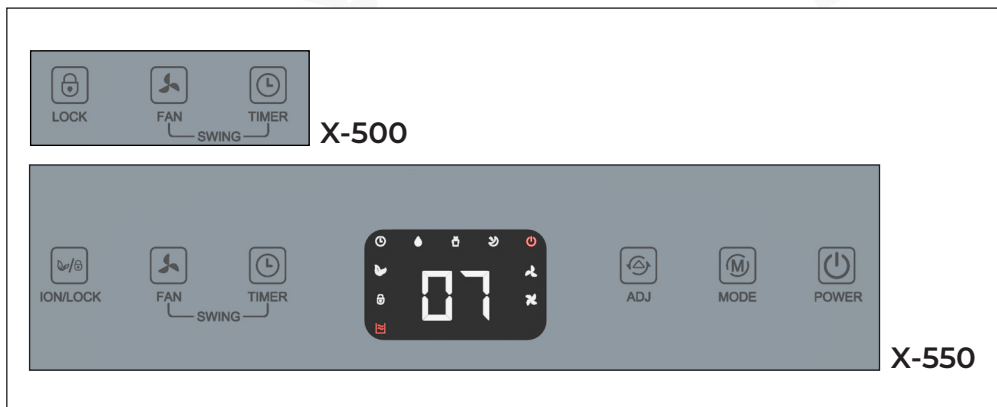
04. Ingresso dell'aria

05. Uscita di drenaggio

06. Serbatoio dell'acqua

07. Tubo di scarico

## Pannello di controllo touch e display





**Accensione:** Premere per accendere/spengere il dispositivo.



**Modalità:** Premere per passare tra le modalità Auto e Continua/Asciugatura abiti. Tenere premuto per 3 secondi per attivare la modalità notturna:

- **Auto:** L'unità si fermerà quando sarà raggiunto il livello di umidità impostato e riprenderà automaticamente se l'umidità aumenterà di nuovo.
- **Continua/Asciugatura abiti:** L'unità funziona senza limitazioni per i livelli di umidità impostati. La velocità della ventola è impostata di default su alta.
- **Modalità notturna:** L'unità imposta di default un'umidità target del 60% e dopo 10 secondi il display e le luci indicatrici si spegneranno. La velocità della ventola è impostata di default su bassa.



**Velocità della ventola:** Premere per passare tra velocità bassa e alta in tutte le modalità.



**Imposta:** Il pulsante di impostazione ha due funzioni:

- Per impostare l'umidità target in incrementi del 5% da 30% a 80% nelle modalità Auto o Notturna.
- Per impostare il timer in incrementi di 1 ora fino a 24 ore.



**Timer:** Il timer può funzionare in due modi:

- Quando il dispositivo è spento, il timer ritarda l'accensione dell'unità.
- Quando il dispositivo è acceso, il timer imposta il tempo fino allo spegnimento dell'unità.

Premere il pulsante timer per impostare il tempo e utilizzare il pulsante di impostazione per aumentare il tempo in incrementi di 1 ora fino a 24 ore.

Impostare il timer su 0 ore per annullare.

**Nota:** Il timer si fermerà quando il serbatoio dell'acqua sarà pieno e riprenderà una volta svuotato.



**ION/Blocco bambini (X-550):** Premere per attivare o disattivare lo ionizzatore. Tenere premuto per 3 secondi per attivare o disattivare il blocco bambini.



**Blocco bambini (X-500):** Tenere premuto per 3 secondi per attivare o disattivare il blocco bambini.

**Oscillazione:** Premere insieme i pulsanti della ventola e del timer per attivare o disattivare la funzione di oscillazione.

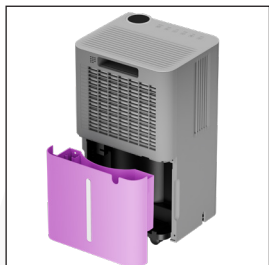
**Sbrinamento:** L'unità spegnerà il compressore e procederà periodicamente con lo sbrinamento. Dopo che l'unità avrà terminato lo sbrinamento, il compressore si riaccenderà e riprenderà il normale funzionamento.



**Serbatoio pieno:** Questa luce indica quando il serbatoio è pieno e deve essere svuotato. Un segnale acustico verrà emesso e il display mostrerà 'FL'. L'unità si spegnerà fino a quando il serbatoio non verrà svuotato.

# Istruzioni generali per il funzionamento

## Svuotare il serbatoio dell'acqua



X-300 / X-350



X-500 / X-550

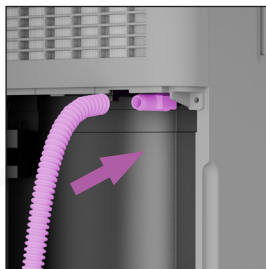
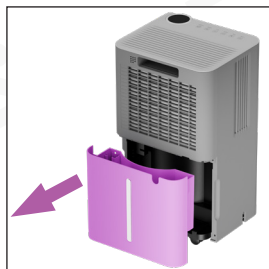
- L'unità si spegnerà e visualizzerà 'FL' quando il serbatoio è pieno.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla parte posteriore e svuotarlo.
- Reinscrivere il serbatoio dell'acqua e continuare il funzionamento.

í - In modalità notturna, l'unità si spegnerà quando il serbatoio è pieno, ma il segnale acustico non verrà emesso. Controllare il serbatoio dell'acqua dopo aver utilizzato il deumidificatore in modalità notturna.

í - Per proteggere il compressore, l'unità potrebbe impiegare fino a 3 minuti per iniziare a funzionare. La ventola potrebbe continuare a funzionare per un breve periodo dopo lo spegnimento dell'unità.

## Drenaggio continuo

L'unità può funzionare per lunghi periodi bypassando il serbatoio dell'acqua.

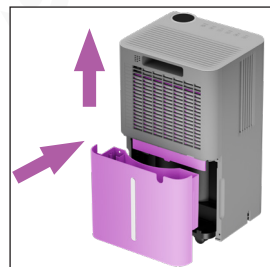
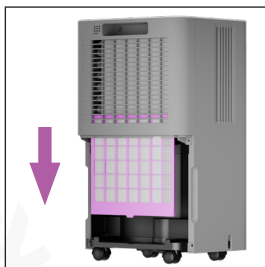
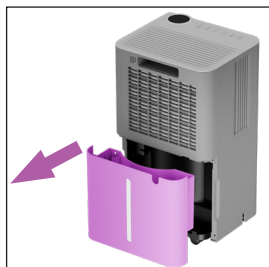


**Attenzione:** La disattivazione automatica 'serbatoio pieno' è disabilitata quando si utilizza il drenaggio continuo.

- Assicurarsi che il dispositivo sia spento. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e collegare il tubo di scarico all'uscita di drenaggio.
- Reinscrivere il serbatoio dell'acqua (il dispositivo non funzionerà senza di esso).
- Il drenaggio si basa sulla gravità per svuotare l'acqua. Assicurarsi che l'estremità del tubo di scarico conduca a uno scarico adeguato senza rischio di trabocco.

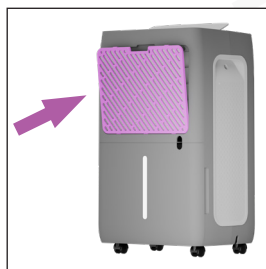
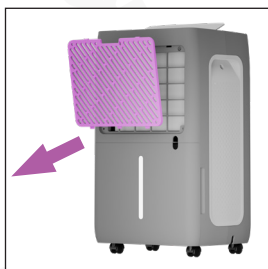
## Pulizia del filtro dell'aria - X-300/X-350

í Controllare e pulire regolarmente il filtro dell'aria per mantenere il massimo flusso d'aria.



- Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e il tubo di scarico, se presenti.
- Rimuovere il filtro dell'aria e pulirlo con un aspirapolvere dotato di testina morbida.
- Reinscrivere il filtro dell'aria, il serbatoio dell'acqua e il tubo di scarico, se necessario.

## Pulizia del filtro dell'aria - X-500/X-550



- Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Rimuovere il filtro dell'aria.
- Pulire il filtro dell'aria con un aspirapolvere dotato di testina morbida.
- Reinscrivere il filtro dell'aria.

## Conservazione

- Se il serbatoio è sporco, lavarlo solo con acqua calda, senza usare prodotti chimici.
- Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo, svuotare completamente l'acqua e asciugare l'unità lasciando il tappo di drenaggio aperto.
- Asciugare il serbatoio dell'acqua con un panno o un asciugamano.
- Conservare in un'area asciutta e ben ventilata.

# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo si spegne	Sbrinamento automatico	Attendere che la modalità di sbrinamento termini.
	Umidità inferiore al 20% (visualizza 'LO')	Assicurarsi che l'umidità della stanza sia compresa nell'intervallo operativo dell'unità (20% - 90%).
	Umidità superiore al 90% (visualizza 'HI')	
	Temperatura ambiente troppo bassa (visualizza 'CL')	Assicurarsi che la temperatura della stanza sia compresa nell'intervallo operativo del dispositivo (5°C - 38°C).
	Temperatura ambiente troppo alta (visualizza 'CH')	
Rumore forte durante il funzionamento	Il dispositivo non è livellato	Assicurarsi che il dispositivo sia su una superficie piana e livellata.
	Il dispositivo è stato inclinato o conservato su un lato	Lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 24 ore prima dell'uso.
Gli indumenti non si asciugano	Temperatura della stanza troppo bassa	Assicurarsi che la temperatura della stanza sia adeguata per un funzionamento efficiente del dispositivo (superiore a 18°C).
Segnale acustico	Serbatoio pieno (visualizza 'FL')	Svuotare il serbatoio dell'acqua.
	Serbatoio non inserito correttamente (visualizza 'FL')	Assicurarsi che il serbatoio sia completamente inserito e che il galleggiante si muova liberamente.

# Specifiche tecniche

	X-300	X-350	X-500	X-550
<b>Potenza</b>	167W	172W	260W	280W
<b>Capacità di deumidificazione</b>	10L/Giorno	12L/Giorno	16L/Giorno	20L/Giorno
<b>Capacità del serbatoio</b>	2L	2L	4.5L	4.5L

## Salute e sicurezza

### Istruzioni generali di sicurezza

Simboli presenti sull'unità



Questa unità fa uso di un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante subisce perdite e dovesse venire a contatto con fuoco o fonti di calore, potrebbe produrre gas nocivi e causare possibili incendi.



Costruzione Classe I (Messa a terra)



CE Certified



UKCA Certified



Leggere attentamente il manuale utente prima dell'utilizzo.



Il personale di servizio è tenuto a leggere attentamente il manuale utente.

**Avvertenza:** Non far funzionare l'unità nei pressi di materiali combustibili o esplosivi, fonti di calore o oggetti che potrebbero ostruire l'ingresso e l'uscita dell'aria. Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria privi di ostacoli. Utilizzare solamente all'interno di ambienti che superino i 4 m<sup>2</sup> di dimensione.

**Avvertenza:** Non toccare l'ingresso dell'aria o la superficie dell'evaporatore, che si trovano dietro il filtro. Ciò potrebbe causare lesioni. Assicurarsi sempre che il filtro sia completamente asciutto prima di installarlo nuovamente nell'unità.

#### Osservare queste istruzioni sulla sicurezza

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da parte di bambini. Le persone con mancanza di esperienza o conoscenza, capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, possono utilizzare questo apparecchio solamente se supervisionate o istruite all'utilizzo dell'apparecchio in maniera sicura e avendone compreso i rischi.
- L'unità è progettata solamente per essere utilizzata con gas propano R-290. Il circuito del refrigerante è sigillato, quindi la manutenzione può essere eseguita solamente da tecnici specializzati.
- Non scaricare mai il refrigerante nell'atmosfera.
- Il gas propano R-290 è infiammabile ed è più pesante dell'aria, di conseguenza tende ad accumularsi prima nelle zone più basse, e può essere fatto circolare o disperdere attraverso dei ventilatori.
- Se si sospetta o se si sono verificate fughe di gas propano, non consentire a personale non qualificato di indagare sulla causa del problema. L'R-290 è inodore, quindi il non sentire odori particolari di gas non indica che non vi siano state fughe di gas. Non permettere che il gas entri negli occhi, venga a contatto con pelle o indumenti. Non

- respirare i vapori o il gas.
- Se viene rilevata una perdita, evacuare immediatamente tutte le persone dall'area, ventilare e contattare i vigili del fuoco per avvisarli che si è verificata una perdita di propano. Fare in modo che nessuna persona torni nell'area finché un tecnico qualificato non metta in sicurezza l'area.
- Le parti devono essere sostituite solamente con componenti di riparazione identiche.
- Il personale che lavora o ispeziona un circuito del refrigerante deve essere in possesso di un certificato in corso di validità rilasciato da un'autorità accreditata nel settore, che autorizzi le relative competenze nella gestione dei refrigeranti in sicurezza in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta nel settore.
- La manutenzione deve essere eseguita solo come consigliato dal produttore dell'attrezzatura. Manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da personale similmente qualificato.
- Durante la manutenzione, la pulizia o quando non viene utilizzato, l'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di corrente. Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia dell'apparecchio.
- Azionare sempre l'unità da una presa di corrente con messa a terra di tensione, frequenza e tipologia uguali a quelle indicate sulla targhetta di identificazione del prodotto.
- Non operare con le mani bagnate. Tenere l'unità lontana da fonti di acqua, umidità o altri liquidi.
- Non lasciare l'unità incustodita mentre è in funzione. Non scollegare o inclinare l'unità mentre è in funzione.
- Non scollegare tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare nessuna prolunga.
- Non appoggiare oggetti sull'unità, non arrampicarsi e non sedersi sull'unità.
- Non inserire le dita o altri oggetti nell'uscita dell'aria.
- Non utilizzare l'unità se ha subito cadute, se risulta danneggiata o se mostra segni di malfunzionamento.
- L'unità deve essere installata in conformità con le normative nazionali sul cablaggio.
- Non utilizzare prodotti o utensili per accelerare il processo di sbrinamento.
- L'apparecchio deve essere conservato in maniera tale da evitare che si provochino danni meccanici.
- Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
- Devono essere rispettate le regole di conformità sulle normative nazionali sul gas.
- Non posizionare alla luce diretta del sole o in prossimità di oggetti che potrebbero causare vibrazioni meccaniche o urti.
- Posizionare l'unità su una superficie piana/piatta, lontano da polvere eccessiva, e fare sempre in modo che l'unità non accumuli polvere in maniera eccessiva in nessuna delle sue componenti.

**Il mancato rispetto di uno qualunque di questi avvertimenti potrebbe provocare incendi, esplosioni, scosse elettriche, lesioni, morte e danni alla proprietà.**

### **Precauzioni durante la manutenzione**

**Si prega di seguire questa guida con attenzione quando si desidera effettuare degli interventi di manutenzione su questo apparecchio. Qualunque tipo di intervento di manutenzione deve essere effettuato da una persona adeguatamente qualificata e registrata.**

Prima di iniziare l'intervento, è necessario eseguire dei controlli di sicurezza per garantire che il rischio di innesco sia ridotto al minimo. Per eseguire la riparazione dell'impianto di refrigerazione, è necessario osservare tutte le seguenti precauzioni prima di procedere con l'esecuzione dei lavori di intervento.

### **Procedura di Intervento**

Il lavoro di intervento deve essere svolto in base ad una procedura controllata per minimizzare i rischi legati ad un'eventuale presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione degli interventi di manutenzione.

## **Area di Lavoro Generale**

Tutto il personale addetto agli interventi di manutenzione e gli altri che operano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro che deve essere svolto. Il lavoro svolto all'interno di spazi ristretti deve essere evitato. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere sezionata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure controllando l'eventuale presenza di materiale infiammabile.

## **Verifica della Presenza di Refrigerante**

L'area di lavoro deve essere controllata attraverso un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per assicurarsi che il tecnico sia consapevole di eventuali gas potenzialmente infiammabili dispersi in atmosfera. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite che si sta utilizzando sia idonea all'uso con refrigeranti infiammabili, ad es. non produca scintille, sia adeguatamente sigillata o a sicurezza intrinseca.

## **Presenza di un Estintore**

Se è necessaria l'esecuzione di lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata ad essa, sarà necessario disporre di un'attrezzatura antincendio adeguata. Assicurarsi di disporre di un estintore a polvere o CO2 adiacente all'area di ricarica.

## **Assenza di Fonti di Innesco**

Il personale che esegue dei lavori relativi al sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione delle tubazioni che contengono o che hanno contenuto del refrigerante infiammabile non deve assolutamente entrare in contatto con alcuna eventuale fonte di innesco affinché venga scongiurato qualunque tipo di rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di innesco, compreso il fumo di sigaretta, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile potrebbe eventualmente essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare ad operare con i lavori, sarà necessario ispezionare accuratamente l'area intorno all'apparecchiatura per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di innesco. Devono essere esposti dei cartelli "Vietato fumare".

## **Area Ventilata**

Assicurarsi che l'area si trovi all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di disassemblare il sistema o eseguire qualunque tipo di lavoro a caldo. Durante l'esecuzione del lavoro l'area deve continuare ad essere ben ventilata. Il livello di ventilazione dovrebbe essere in grado di disperdere in sicurezza l'eventuale presenza di refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

## **Controlli sull'Apparecchiatura di Refrigerazione**

Quando si sostituiscono dei componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e alle specifiche corrette. In qualunque momento, devono essere seguite le linee guida di manutenzione e assistenza rilasciate dal produttore. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del produttore per ricevere assistenza. Devono essere applicati i seguenti controlli sugli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica deve essere conforme alle dimensioni della stanza all'interno della quale vengono installate le parti contenenti il refrigerante.
- Le apparecchiature di ventilazione e le prese devono funzionare in maniera adeguata e non devono presentare ostruzioni.
- Se viene utilizzato un circuito di refrigerazione indiretto, sarà necessario verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
- La marcatura sull'apparecchiatura deve essere sempre visibile e leggibile. I contrassegni e i segni illeggibili dovranno essere corretti.
- Il tubo o le componenti di refrigerazione devono essere installati in una posizione in cui sarà improbabile che siano esposti a eventuali sostanze che possano corrodere i componenti che contengono refrigerante, a meno che i componenti non siano stati costruiti con materiali che siano intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro la corrosione.

## **Verifiche ai Dispositivi Elettrici**




Gli interventi di riparazione e di manutenzione dei componenti elettrici devono includere anche controlli iniziali relativi alla sicurezza e alle procedure di ispezione dei componenti. Nel caso in cui dovesse sussistere un guasto che potrebbe comportare problemi di sicurezza,

l'alimentazione elettrica non deve essere collegata al circuito fino a quando non viene effettuata la riparazione di quest'ultimo. Se il guasto non può essere immediatamente riparato ma è comunque necessario continuare l'intervento, sarà necessario adottare delle adeguate soluzioni temporanee. Questo dovrà essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura, quindi tutte le parti dovranno essere avvisate. I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere:

- Scarica dei condensatori: questo intervento deve essere svolto in maniera sicura al fine di evitare la possibilità che si sviluppino scintille.
- Che nessun componente elettrico o cablaggio sia esposto durante la carica, il ripristino o lo spurgo del sistema.
- Che vi sia continuità di collegamento con la terra.

## Collegamento all'Alimentazione

**Attenzione:** Rischio di scossa elettrica. Non aprire.

- Al fine di garantire la vostra sicurezza, questa apparecchiatura viene fornita con una spina di alimentazione sagomata a 3 pin. Il valore del fusibile montato è segnato sulla superficie del pin della spina. Se necessario, è possibile sostituire il fusibile assicurandosi che il ricambio sia della classificazione corretta, approvato per BS1362 e ASTA o marchiato BSI Kitemark.
- ASTA:  BSI: 
- Il coperchio del fusibile è rimovibile con un piccolo cacciavite a taglio semplice. Assicurarsi che il coperchio del fusibile sia stato riposizionato correttamente prima di tentare di collegare la spina a una presa elettrica. In caso di mancanza del coperchio occorre provvedere alla sostituzione dello stesso o della spina con una di tipo idoneo.
- Se deve essere montata una spina di ricambio, l'operazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato.
- Una spina danneggiata o incompleta, se tagliata dal cavo, deve essere smaltita per impedire il collegamento a una presa elettrica attiva.
- Questa apparecchiatura è di Classe I ed è predisposta per essere collegata ad una fonte di alimentatore corrispondente a quella riportata sulla targhetta relativa ai dati tecnici e compatibile con la spina inserita.
- Se è necessario un cavo di prolunga, utilizzare un cavo approvato e compatibile classificato per questo tipo di apparecchiatura. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.
- Classe I : I prodotti classificati con questo simbolo devono avere le parti metalliche collegate a terra tramite un conduttore di terra. Il requisito fondamentale è che nessun guasto possa causare l'esposizione di tensioni pericolose che potrebbero causare scosse elettriche.

**Importante:** Se si utilizza una prolunga, seguire le istruzioni fornite con il cavo per quanto riguarda il carico massimo che può sostenere mentre il cavo è avvolto. In caso di dubbi, assicurarsi che il cavo sia interamente svolto. L'utilizzo di una prolunga a spirale potrebbe generare del calore che potrebbe fondere il filo e provocare un incendio.

**Il mancato rispetto di uno qualunque di questi avvertimenti potrebbe provocare incendi, esplosioni, scosse elettriche, lesioni, morte e danni alla proprietà.**

## Smaltimento



Il simbolo adiacente che riporta un contenitore dei rifiuti con ruote con una croce sovrapposta sta ad indicare che questo dispositivo è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine del ciclo di vita, non è possibile smaltire questo dispositivo insieme ai rifiuti domestici generici, ma deve invece essere portato presso un punto di raccolta, un centro di riciclaggio o un'azienda di smaltimento rifiuti adatta allo scopo. Il servizio di smaltimento avverrà a titolo gratuito. Proteggi l'ambiente e smaltisci i rifiuti nella maniera corretta.

**UK:** Draper Tools, Hursley Road,  
Chandler's Ford, Eastleigh, SO53  
1YF. United Kingdom

**EU:** Delta International, Delta  
International BV, Oude Graaf 8, 6002 NL  
Weert, NETHERLANDS

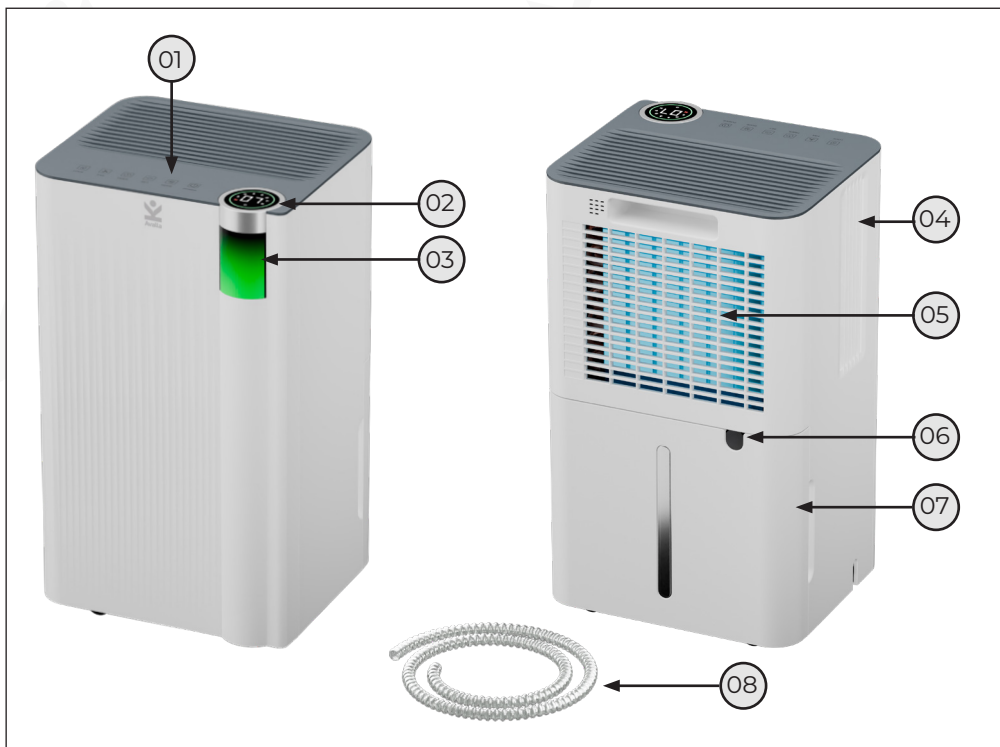
support@avalla.com

# Contenido

- 52 Guía rápida: X-300/X-350
  - Guía de piezas
  - Panel de control táctil y pantalla
- 54 Guía rápida: X-500/X-550
  - Guía de piezas
  - Panel de control táctil y pantalla
- 56 Instrucciones generales de funcionamiento
  - Vaciar el depósito de agua
  - Drenaje continuo
- 57
  - Limpieza del filtro de aire - X-300/X-350
  - Limpieza del filtro de aire - X-500/X-550
  - Almacenamiento
- 58 Resolución de problemas
- 58 Especificaciones
- 59 Salud y seguridad
  - Instrucciones generales de seguridad
- 62
  - Conexión a la fuente de energía
  - Eliminación

# Guía rápida: X-300/X-350

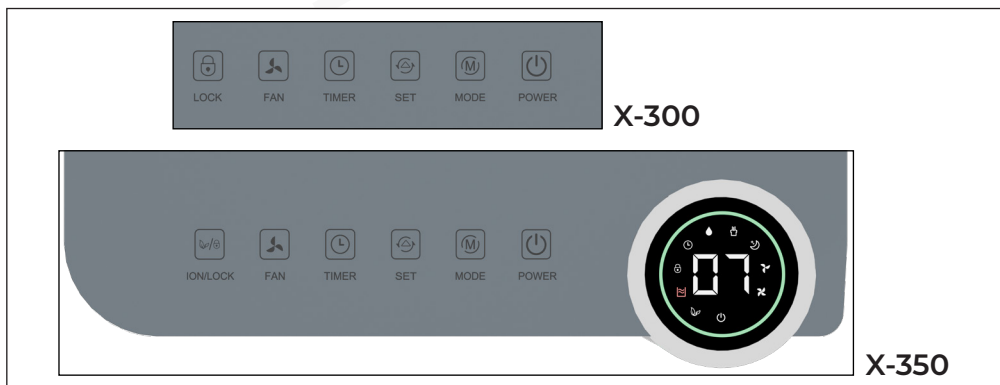
## Guía de piezas



- 01. Panel de control táctil
- 02. Pantalla
- 03. Indicador de humedad del aire
- 04. Salida de aire

- 05. Entrada de aire
- 06. Salida de drenaje
- 07. Depósito de agua
- 08. Manguera de drenaje

## Panel de control táctil y pantalla





**Encendido:** Presione para encender/apagar.



**Modo:** Presione para alternar entre los modos Automático y Continuo/Secado de ropa. Mantenga presionado durante 3 segundos para activar el modo nocturno:



- Automático: La unidad dejará de funcionar cuando alcance el nivel de humedad deseado y se reiniciará automáticamente si la humedad vuelve a aumentar.



- Continuo/Secado de ropa: La unidad funciona sin restricciones por los niveles de humedad objetivo. La velocidad del ventilador se establece en alta de forma predeterminada.



- Modo nocturno: La unidad establecerá un nivel de humedad objetivo del 60 % de forma predeterminada y, después de 10 segundos, la pantalla y las luces indicadoras se apagarán. La velocidad del ventilador se establece en baja de forma predeterminada.



**Velocidad del ventilador:** Presione para alternar entre las velocidades baja y alta en todos los modos.



**Configurar:** El botón de configuración tiene dos funciones:

- Para alternar la humedad objetivo en incrementos del 5 % desde 30 % hasta 80 % en los modos automático o nocturno.
- Para alternar el temporizador en incrementos de 1 hora hasta 24 horas.



**Temporizador:** El temporizador puede funcionar de dos formas:

- Cuando la unidad está apagada, el temporizador retrasará el tiempo de inicio de la unidad.
- Cuando la unidad está encendida, el temporizador configurará el tiempo hasta que se apague.

Presione el botón del temporizador para activarlo y utilice el botón de configuración para aumentar el tiempo en intervalos de 1 hora, hasta 24 horas. Presione el botón del temporizador dos veces para cancelar. **Nota:** El temporizador se detendrá cuando el depósito de agua esté lleno y se reanudará una vez vacío.



**ION/Bloqueo infantil (X-350):** Presione para encender o apagar el ionizador. Mantenga presionado durante 3 segundos para activar o desactivar el bloqueo infantil.



**Bloqueo infantil (X-300):** Mantenga presionado durante 3 segundos para activar o desactivar el bloqueo infantil.

**Descongelación:** La unidad apagará el compresor y realizará descongelaciones periódicas. Una vez que la unidad haya terminado de descongelar, el compresor se encenderá nuevamente y el funcionamiento normal se reanudará.



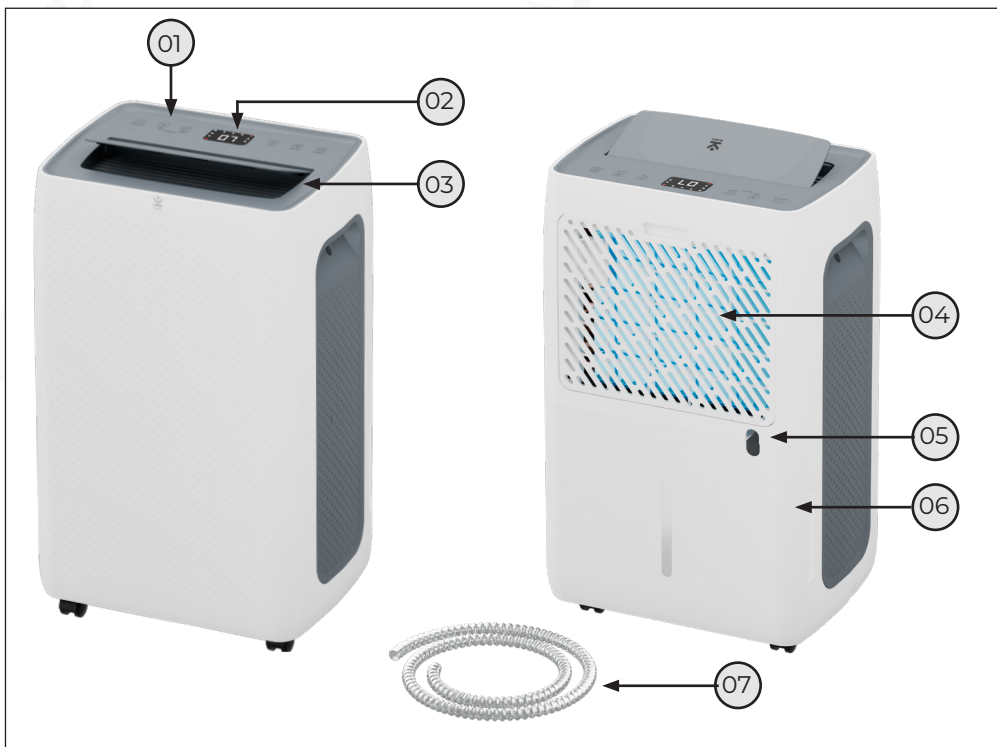
**Depósito lleno:** Esta luz indica cuando el depósito está lleno y necesita vaciarse. Se escuchará un zumbido y la pantalla mostrará "FL". La unidad se apagará hasta que el depósito sea vaciado.

**Indicador de humedad del aire:**

- Azul: Humedad interior baja - 45% o menos
- Verde: Humedad interior media - entre 46% y 64%
- Rojo: Humedad interior alta - 65% o más

# Guía rápida: X-500/X-550

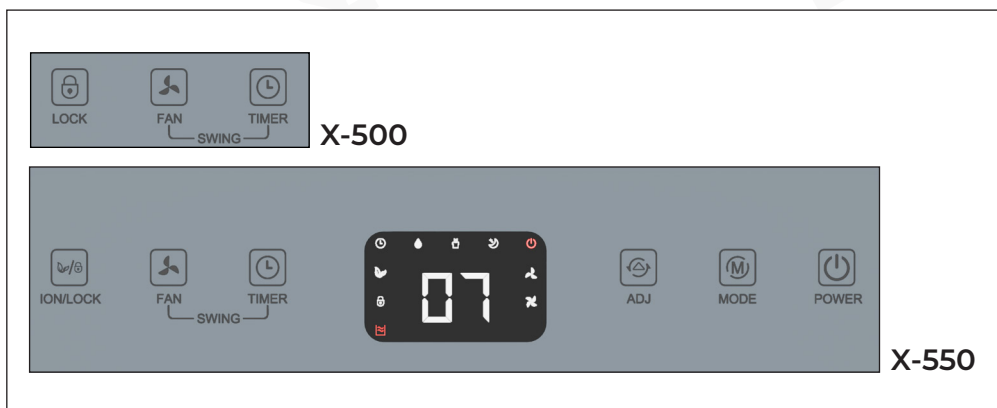
## Guía de piezas



- 01. Panel de control táctil
- 02. Pantalla
- 03. Salida de aire
- 04. Entrada de aire

- 05. Salida de drenaje
- 06. Depósito de agua
- 07. Manguera de drenaje

## Panel de control táctil y pantalla





**Encendido:** Presione para encender/apagar.



**Modo:** Presione para alternar entre los modos Automático y Continuo/Secado de ropa. Mantenga presionado durante 3 segundos para activar el modo nocturno:



- Automático: La unidad dejará de funcionar cuando alcance el nivel de humedad deseado y se reiniciará automáticamente si la humedad vuelve a aumentar.



- Continuo/Secado de ropa: La unidad funciona sin restricciones por los niveles de humedad objetivo. La velocidad del ventilador se establece en alta de forma predeterminada.



- Modo nocturno: La unidad establecerá un nivel de humedad objetivo del 60% de forma predeterminada y, después de 10 segundos, la pantalla y las luces indicadoras se apagarán. La velocidad del ventilador se establece en baja de forma predeterminada.



**Velocidad del ventilador:** Presione para alternar entre las velocidades baja y alta en todos los modos.



**Configurar: El botón de configuración tiene dos funciones:**

- Para alternar la humedad objetivo en incrementos del 5 % desde 30 % hasta 80 % en los modos automático o nocturno.
- Para alternar el temporizador en incrementos de 1 hora hasta 24 horas.



**Temporizador: El temporizador puede funcionar de dos formas:**

- Cuando la unidad está apagada, el temporizador retrasará el tiempo de inicio de la unidad.
- Cuando la unidad está encendida, el temporizador configurará el tiempo hasta que se apague. Presione el botón del temporizador para activarlo y utilice el botón de configuración para aumentar el tiempo en intervalos de 1 hora, hasta 24 horas.

Establezca el temporizador en 0 horas para cancelar.

**Nota:** El temporizador se detendrá cuando el depósito de agua esté lleno y se reanudará una vez vacío.



**ION/Bloqueo infantil (X-550):** Presione para encender o apagar el ionizador. Mantenga presionado durante 3 segundos para activar o desactivar el bloqueo infantil.



**Bloqueo infantil (X-500):** Mantenga presionado durante 3 segundos para activar o desactivar el bloqueo infantil.

**Oscilación:** Presione los botones del ventilador y del temporizador juntos para activar o desactivar la función de oscilación.

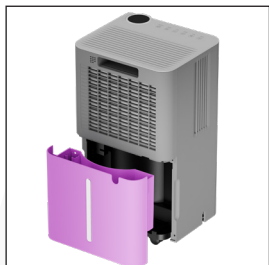
**Descongelación:** La unidad apagará el compresor y realizará descongelaciones periódicas. Una vez que la unidad haya terminado de descongelar, el compresor se encenderá nuevamente y el funcionamiento normal se reanudará.



**Depósito lleno:** Esta luz indica cuando el depósito está lleno y necesita vaciarse. Se escuchará un zumbido y la pantalla mostrará "FL". La unidad se apagará hasta que el depósito sea vaciado.

# Instrucciones generales de funcionamiento

## Vaciar el depósito de agua



X-300 / X-350



X-500 / X-550

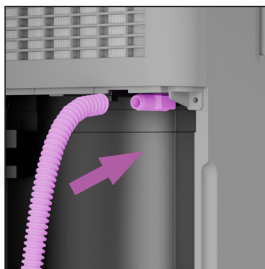
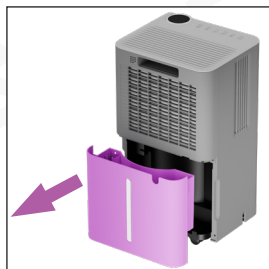
- La unidad se apagará y mostrará “FL” cuando el depósito esté lleno.
- Retire el depósito de agua de la parte trasera y vacíelo.
- Vuelva a colocar el depósito de agua y continúe con la operación.

í - En el modo nocturno, la unidad se apagará cuando el depósito esté lleno, pero no sonará la alarma. Por favor, revise el depósito después de usar el deshumidificador en modo nocturno.

í - Para proteger el compresor, la unidad puede tardar hasta 3 minutos en comenzar a funcionar. El ventilador puede seguir funcionando durante un corto período después de que la unidad se haya apagado.

## Drenaje continuo

La unidad puede operar durante períodos prolongados, evitando el uso del depósito de agua.

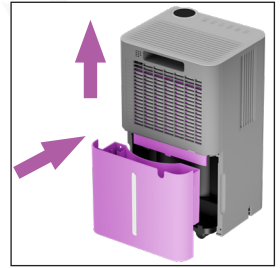
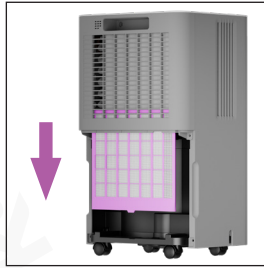
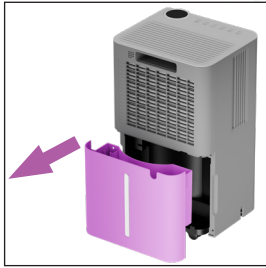


**Precaución:** La función de apagado automático por “depósito lleno” está deshabilitada cuando se utiliza el drenaje continuo.

- Asegúrese de que la unidad esté apagada. Retire el depósito de agua y conecte la manguera de drenaje a la salida de drenaje.
- Vuelva a instalar el depósito de agua (la unidad no funcionará sin él).
- El drenaje depende de la gravedad para evacuar el agua. Asegúrese de que el extremo de la manguera de drenaje conduzca a un desagüe adecuado donde no haya riesgo de desbordamiento.

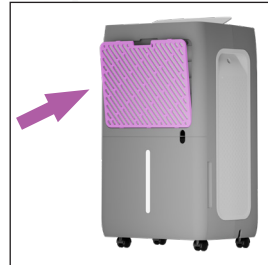
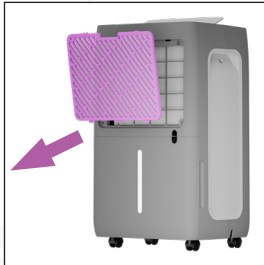
## Limpeza del filtro de aire - X-300/X-350

¡ Revise y limpie el filtro de aire regularmente para mantener el flujo de aire máximo.



- Asegúrese de que la unidad esté apagada.
- Retire el depósito de agua y la manguera de drenaje si están presentes.
- Retire el filtro de aire y límpielo con un aspirador con accesorio de cabezal suave.
- Vuelva a colocar el filtro de aire, el depósito de agua y la manguera de drenaje si es necesario.

## Limpeza del filtro de aire - X-500/X-550



- Asegúrese de que la unidad esté apagada.
- Retire el filtro de aire.
- Límpielo con un aspirador con accesorio de cabezal suave.
- Vuelva a colocar el filtro de aire.

## Almacenamiento

- Si el depósito está sucio, lávelo solo con agua tibia; no use productos químicos.
- Si la unidad no se utilizará durante un período prolongado, drene completamente el agua y seque la unidad dejando la tapa de drenaje abierta.
- Seque el depósito de agua con un paño o toalla.
- Almacene en un área bien ventilada y seca.

# Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La unidad se apaga	Descongelación automática	Espera a que termine el modo de descongelación.
	Humedad inferior al 20% (se muestra "LO")	Asegúrese de que la humedad de la habitación esté dentro del rango operativo de la unidad (20% - 90%).
	Humedad superior al 90% (se muestra "HI")	
	Temperatura ambiente demasiado baja (se muestra "CL")	Asegúrese de que la temperatura de la habitación esté dentro del rango operativo de la unidad (5°C - 38°C).
	Temperatura ambiente demasiado alta (se muestra "CH")	
Ruido fuerte durante el funcionamiento	La unidad no está nivelada	Asegúrese de que la unidad esté en una superficie plana y nivelada.
	La unidad ha sido inclinada o almacenada de lado	Deje la unidad en posición vertical durante al menos 24 horas antes de usarla.
La ropa no se seca	Temperatura de la habitación demasiado baja	Asegúrese de que la habitación tenga una temperatura adecuada para que la unidad funcione de manera eficiente (superior a 18°C).
Sonido del timbre	Depósito lleno (se muestra "FL")	Vacíe el depósito de agua.
	Depósito no colocado correctamente (se muestra "FL")	Asegúrese de que el depósito esté completamente colocado y que el flotador se mueva libremente.

## Especificaciones

	<b>X-300</b>	<b>X-350</b>	<b>X-500</b>	<b>X-550</b>
<b>Potencia</b>	167W	172W	260W	280W
<b>Capacidad de deshumidificación</b>	10L/Day	12L/Day	16L/Day	20L/Day
<b>Capacidad del depósito</b>	2L	2L	4.5L	4.5L

# Salud y seguridad

## Instrucciones generales de seguridad

### Símbolos de la unidad



Esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene una fuga y se encuentra con el fuego o el calor, puede crear gases nocivos y hay riesgo de incendio.



Construcción de clase I (con conexión a tierra)



CE Certified



Lea detenidamente el manual del usuario antes de usar.



El personal de servicio debe leer detenidamente el manual del usuario.



UKCA Certified

**Advertencia:** No opere cerca de materiales combustibles o explosivos, fuentes de calor o cualquier objeto que pueda bloquear la entrada y salida de aire. Mantenga la entrada y la salida de aire libres de obstáculos. Utilícelo sólo en habitaciones que superen los 4m<sup>2</sup> de superficie.

**Advertencia:** No toque la entrada de aire ni la superficie del evaporador, situada detrás del filtro. Hacerlo podría causar lesiones. Asegúrese siempre de que el filtro esté completamente seco antes de volver a instalarlo en la unidad.

### Por razones de seguridad, siempre hay que tener en cuenta lo siguiente

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por niños. Las personas con falta de experiencia o conocimientos, o con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, pueden utilizar este aparato si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- El aparato está diseñado únicamente para su uso con gas propano R-290. El bucle de refrigerante está sellado, sólo los técnicos cualificados deben realizar el mantenimiento.
- No descargue nunca el refrigerante en la atmósfera.
- El gas propano R-290 es inflamable y más pesado que el aire, se acumula primero en las zonas bajas, puede circular o dispersarse mediante ventiladores.
- Si hay gas propano o incluso se sospecha que lo hay, no permita que personal no capacitado intente encontrar la causa. El R-290 no tiene olor, la falta de olor a gas no indica que no haya fugas de gas. No permita que entre en los ojos, en la piel o en la ropa. No respire los vapores o el gas.
- Si se detecta una fuga, evacúe inmediatamente a todas las personas de la zona, ventile y póngase en contacto con los bomberos locales para informarles de que se ha producido una fuga de propano. No permita que ninguna persona vuelva a entrar en la zona hasta que el técnico de servicio cualificado haya avisado de que es seguro volver.
- Las piezas de los componentes sólo deben ser sustituidas por piezas de reparación idénticas.
- Cualquier persona que trabaje o irrumpa en un circuito de refrigerante, debe estar en posesión de un certificado válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manejar refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El servicio solo se debe realizar según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal capacitado deben llevarse a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio, o por personas con una cualificación similar.
- El aparato debe desconectarse de su fuente de alimentación durante el mantenimiento, la limpieza o cuando no se utilice. No utilice productos químicos para limpiar el aparato.
- Utilice siempre el aparato en una toma de corriente con conexión a tierra de igual voltaje, frecuencia y potencia que la indicada en la placa de identificación del producto.
- No lo haga funcionar con las manos mojadas. Mantenga la unidad alejada de fuentes de agua, humedad o cualquier otro líquido.
- No deje la unidad en funcionamiento sin vigilancia. No desenchufe ni incline la unidad mientras esté en funcionamiento.
- No desenchufe tirando del cable de alimentación.
- No utilice un cable alargador.
- No coloque objetos sobre la unidad, ni se suba o se siente sobre ella.
- No introduzca los dedos u otros objetos en la salida de aire.
- No utilice la unidad si se ha caído, está dañada o muestra signos de mal funcionamiento del producto.
- La unidad debe instalarse de acuerdo con las normas nacionales de cableado.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación.
- El aparato debe almacenarse de forma que se eviten daños mecánicos.
- No perforo ni queme, incluso después de su uso.
- Debe respetarse la normativa nacional sobre el gas.
- No lo coloque a la luz directa del sol ni cerca de objetos que puedan causar vibraciones o golpes mecánicos.
- Coloque el aparato en una superficie plana/lisa, lejos del polvo excesivo, y mantenga siempre el aparato para asegurarse de que no se acumule polvo excesivo en ninguna parte del mismo.

**El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar un incendio, explosión, descarga eléctrica, lesiones, la muerte y daños materiales.**

### **Precauciones de seguridad en el servicio**

**Por favor, siga cuidadosamente esta guía cuando realice cualquier tipo de servicio en este aparato. Cualquier servicio debe ser realizado por una persona debidamente cualificada y registrada.**

Antes de comenzar el trabajo, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, deben cumplirse todas las precauciones siguientes antes de realizar el trabajo.

### **Procedimiento de Trabajo**

El trabajo debe realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de un gas o vapor inflamable mientras se realiza el trabajo.

### **Área General de Trabajo**

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deben ser instruidos sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. Debe evitarse el trabajo en espacios confinados. El área alrededor del espacio de trabajo debe ser seccionada. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control del material inflamable.

### **Comprobación de la Presencia de Refrigerante**

El área debe ser revisada con un detector de refrigerantes apropiado antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico es consciente de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utilice sea adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, por ejemplo, que no produzca chispas, que esté adecuadamente sellado o que sea intrínsecamente seguro.

## **Presencia de Extintor de Incendios**

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus partes asociadas, deberá tener a mano el equipo de extinción de incendios adecuado. Tenga un extintor de polvo seco o de CO<sub>2</sub> junto a la zona de carga.

## **Sin Fuentes de Ignición**

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique la exposición de cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable debe utilizar cualquier fuente de ignición de manera que pueda provocar un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de que se realicen los trabajos, debe inspeccionarse la zona que rodea al equipo para asegurarse de que no existen peligros inflamables ni riesgos de ignición. Deben colocarse carteles de “No fumar”.

## **Área Ventilada**

Asegúrese de que la zona está al aire libre o que está adecuadamente ventilada antes de entrar en el sistema o de realizar cualquier trabajo en caliente. Un grado de ventilación debe continuar durante el período en que se realicen los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo al exterior, a la atmósfera.

## **Comprobación del Equipo de Refrigeración**

Cuando se cambien los componentes eléctricos, éstos deben ser aptos para el propósito y con la especificación correcta. En todo momento deben seguirse las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener ayuda. Las siguientes comprobaciones deben aplicarse a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga es acorde con el tamaño de la sala en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante.
- La maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, debe comprobarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
- La señalización del equipo sigue siendo visible y legible. Deben corregirse las marcas y señales que sean ilegibles.
- Las tuberías o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén convenientemente protegidos contra la misma.

## **Comprobación de los Dispositivos Eléctricos**



Las reparaciones y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no debe conectarse ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se solucione satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar con el funcionamiento, debe utilizarse una solución temporal adecuada. Esto debe comunicarse al propietario del equipo, para que todas las partes estén informadas. Las comprobaciones iniciales de seguridad deben incluir:

- Que se descarguen los condensadores: esto debe hacerse de forma segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas.
- Que no se exponga ningún componente o cableado eléctrico con corriente mientras se carga, recupera o purga el sistema.

- Que haya continuidad de la conexión a tierra.

## Conexión a la fuente de energía

**Precaución:** Riesgo de descarga eléctrica. No abrir.

- Este aparato se suministra con un enchufe moldeado de 3 clavijas para su seguridad. El valor del fusible instalado está marcado en la cara de la clavija. En caso de que sea necesario sustituir el fusible, asegúrese de que el sustituto sea del valor correcto, aprobado según la norma BS1362 y ASTA o BSI Kitemark.
- ASTA:  BSI: 
- La tapa del fusible se puede retirar con un pequeño destornillador de ranura lisa. Asegúrese de que la cubierta del fusible está sustituida antes de intentar conectar el enchufe a una toma de corriente. Si falta la cubierta, debe obtenerse una de repuesto o sustituir el enchufe por uno de tipo adecuado.
- Si hay que colocar un enchufe de repuesto, deberá hacerlo un electricista cualificado.
- El enchufe dañado o incompleto, al ser cortado del cable debe ser desactivado para evitar la conexión a una toma de corriente con tensión.
- Este aparato es de clase I y está diseñado para ser conectado a una fuente de alimentación que coincida con la detallada en la etiqueta de clasificación y que sea compatible con el enchufe instalado.
- Si se necesita un cable alargador, utilice un cable aprobado y compatible con este aparato. Siga todas las instrucciones suministradas con el cable alargador.
- Clase I (⊕): Los productos con este símbolo deben tener partes metálicas conectadas a la tierra eléctrica mediante un conductor de tierra. El requisito básico es que ningún fallo pueda dar lugar a una tensión peligrosa que pueda provocar una descarga eléctrica.

**Importante:** Si utiliza un cable alargador, siga las instrucciones que acompañan a su cable en cuanto a la carga máxima mientras está enrollado. En caso de duda, asegúrese de que todo el cable está desenrollado. El uso de un alargador enrollado generará calor que podría fundir el cable y provocar un incendio.

**El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar un incendio, explosión, descarga eléctrica, lesiones, la muerte y daños materiales.**

## Eliminación

El símbolo adyacente de un cubo de basura tachado indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva establece que no debes eliminar este aparato con la basura doméstica general al final de su vida útil, sino llevarlo a un punto de recogida especialmente establecido, a un centro de reciclaje o a una empresa de eliminación de residuos. Esta eliminación es gratuita para ti. Protege el medio ambiente y deshazte de él correctamente.



**UK:** Draper Tools, Hursley Road,  
Chandler's Ford, Eastleigh, SO53  
1YF. United Kingdom

**EU:** Delta International, Delta  
International BV, Oude Graaf 8, 6002 NL  
Weert, NETHERLANDS

support@avalla.com

The background of the page is a repeating pattern of stylized human figures. Each figure is composed of a solid black circle for the head and a white, open-bottom shape for the torso and limbs, resembling a person with arms and legs outstretched. The figures are arranged in a grid-like pattern, slightly offset from each other, and are rendered in a light gray color.

# Love, **Avalla**

